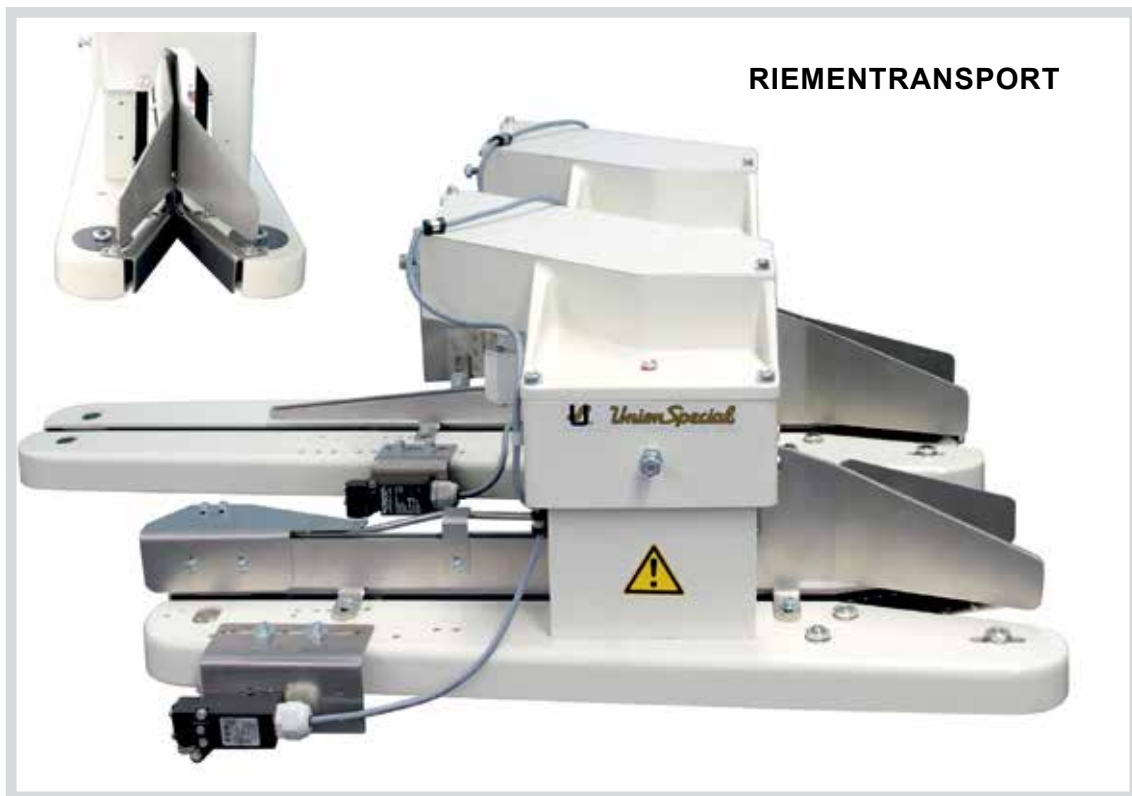




ORIGINAL INSTRUCTIONS
ENGINEER'S AND ILLUSTRATED PARTS MANUAL

ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG
WARTUNGSANLEITUNG UND ILLUSTRIERTES TEILEVERZEICHNIS



BAG FEED-IN DEVICES B49900 SACKZUFÜHRUNGEN B49900

MANUAL NO. / KATALOG NR. :	CAT-B49900-EN-DE
FOR STYLES / FÜR TYPEN :	BG(S)49905G / BGB(S)49905G BG49910G / BGB(S)49910G BG49915G / BGB49915G BGB49920G

MANUAL NO. CAT-B49900-EN-DE
INSTRUCTIONS FOR
BAG FEED-IN DEVICES B49900

KATALOG NR. CAT-B49900-EN-DE
BETRIEBSANLEITUNG FÜR
SACKZUFÜHREINRICHTUNGEN B49900

First Edition ©2025
Union Special GmbH Rights reserved in all Countries

Erste Auflage ©2025
Weltweit beanspruchte Union Special GmbH Rechte

PREFACE

This manual assists you in the operation and maintenance of your machine and simplifies spares orders.

It explains the proper settings for operation of the machine. Illustrations show the adjustments and reference letters point out specific items discussed.

Important information on how to operate the machine safely, properly and efficiently are given. Observing these instructions prevent accidents, reduce repair and downtimes and increase reliability and life cycle of the machine.

This manual has been comprised on available information. Changes and improvements in design may slightly modify the configuration of illustrations or caution notes.

Hereinafter you shall find illustrations and descriptions of the instructions and of the components of your machine.

The instruction manual must always be available wherever the machine is in use.

The manual has to be read and applied by any operator charged with the task of

- operation, including setting, troubleshooting and care
- maintenance (service, inspection and repair) and/or
- transportation.

In addition to all mandatory rules and regulations in the country of use and on site for the prevention of accidents and the protection of the environment the recognized technical safety rules are applicable.

Subject to change without notice

VORWORT

Diese Betriebsanleitung leitet Sie bei der Bedienung und Instandhaltung der Maschine an und vereinfacht Ersatzteilbestellungen.

Die richtigen Einstellungen zum Betreiben der Maschine werden erläutert. Abbildungen zeigen die Einstellungen und Referenzbuchstaben weisen auf die speziell erörterten Punkte hin.

Sie erhalten wichtige Hinweise, die Maschine sicher, sachgerecht und wirtschaftlich zu betreiben. Ihre Beachtung hilft, Gefahren zu vermeiden, Reparaturkosten und Ausfallzeiten zu vermindern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer der Maschine zu erhöhen.

Diese Betriebsanleitung basiert auf vorhandenen Informationen. Konstruktionsänderungen und/oder -verbesserungen können sich geringfügig auf den Aufbau der bildlichen Darstellungen und die Sicherheitshinweise auswirken.

Die nachfolgenden Seiten beinhalten die bildlichen Darstellungen und Beschreibungen der Betriebsanleitung und der Teile Ihrer Maschine.

Die Betriebsanleitung muss ständig am Einsatzort der Maschine verfügbar sein.

Die Betriebsanleitung ist vom Bedienpersonal zu lesen und anzuwenden, die mit der

- Bedienung, einschließlich Rüsten, Störungsbehebung im Arbeitsablauf und Pflege.
- Instandhaltung (Wartung, Inspektion, Instandsetzung) und/oder
- Transport beauftragt ist.

Ferner sind alle im Verwenderland und an der Einsatzstelle geltenden verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz sowie die anerkannten technischen Regeln für Sicherheit und fachgerechtes Arbeiten zu beachten.

Änderungen vorbehalten.

SAFETY RULES

1. Before putting the machine described in this manual into service, carefully read the instructions. Starting up your machine is only permitted after taking note of the instructions and by qualified operators.

IMPORTANT! Before putting the machine into service, also read the safety rules and instructions from the motor supplier.

2. Observe the national safety rules valid for your country. The design of the machine is based on safety standards EN ISO 19821.
3. It is prohibited to put the machine described in this instruction manual into service without ascertaining that the sewing units into which the machine shall be mounted are conform to the provisions under EC Machinery Directive 2006/42/EC, Annex II B.

The machine may only to be used as foreseen. The foreseen use of the particular machine is described under STYLE OF MACHINE of this instruction manual. Any application beyond this description is not foreseen.

4. All safety devices must be in position and ready for use before and during operation. Operation of the machine without ascertaining safety devices is prohibited.
5. Wearing safety glasses is recommended.
6. In case of machine modifications and conversions all valid safety rules must be considered. Conversions and modifications are effected at your own risk.
7. The warnings in these instructions are marked with one of the symbols below.



8. Before performing one of the following activities switch off the power supply and disconnect the main plug:
 - 8.1. When leaving the workplace and during untended periods.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie vor Inbetriebnahme der in diesem Katalog beschriebenen Maschine die Betriebsanleitung sorgfältig durch. Jede Maschine darf erst nach Kenntnisnahme der Betriebsanleitung und nur durch entsprechend unterwiesene Bedienpersonen betätigt werden.

WICHTIG! Lesen Sie vor Inbetriebnahme auch die Sicherheitshinweise und die Betriebsanleitung des Motorenherstellers.

2. Beachten Sie die für Ihr Land geltenden nationalen Unfallverhütungsvorschriften. Die Konstruktion der Maschine basiert auf der Sicherheitsnorm EN ISO 10821.
3. Die Inbetriebnahme der in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Maschine ist so lange untersagt, bis festgestellt wurde, dass die Anlagen, in die diese Maschine eingebaut werden soll, den Bestimmungen der EG-Richtlinie Maschinen 2006/42/EG, Anhang II B entsprechen.

Jede Maschine darf nur ihrer Bestimmung gemäß verwendet werden. Der bestimmungsgemäße Gebrauch der einzelnen Maschine ist im Abschnitt MASCHINENTYP der Betriebsanleitung beschrieben. Eine andere, darüber hinausgehende Benutzung ist nicht bestimmungsgemäß.

4. Bei betriebsbereiter oder in Betrieb befindlicher Maschine müssen alle Schutzeinrichtungen montiert sein. Ohne zugehörige Schutzeinrichtungen ist der Betrieb nicht erlaubt.
5. Tragen Sie eine Schutzbrille.
6. Umbauen und Veränderungen der Maschine dürfen nur unter Beachtung der gültigen Sicherheitsvorschriften vorgenommen werden. Umbauen und Veränderungen erfolgen auf eigene Verantwortung.
7. Überall dort, wo die Betriebsanleitung Warnhinweise enthält, sind diese durch eines der Symbole gekennzeichnet.

8. Bei folgenden Tätigkeiten sollten Sie die Maschine ausschalten oder den Netzstecker vom Netz trennen:
 - 8.1. Beim Verlassen des Arbeitsplatzes und bei unbeaufsichtigtem Arbeitsplatz.

- | | |
|---|---|
| <p>8.2. During maintenance of the machine which has to be done regularly depending on the material being bagged.</p> <p>8.3. When using clutch motors without actuation lock wait until motor rotation has come to a standstill.</p> <p>9. Maintenance, repair and conversion have to be effected by trained technicians or specially skilled personnel and under consideration of the instructions. For repair only genuine spare parts approved by Union Special may be used.</p> <p>10. Any work on the electrical equipment must be done by an electrician or under the direction and supervision of specially skilled personnel.</p> <p>11. Work on parts and equipment under electrical power is prohibited. Permissible exceptions are described in the applicable sections of standard sheet EN 50110 / VDE 0105.</p> <p>12. Before effecting maintenance and repair on the pneumatic equipment, the machine has to be disconnected from the compressed air supply. In case of residual air pressure after disconnecting from compressed air supply (e.g. pneumatic equipment with air tank), the pressure has to be removed by bleeding. Exceptions are only permissible for adjusting work and function checks done by specially skilled personnel.</p> | <p>8.2. Für Wartungsarbeiten, die abhängig von dem zu verpackenden Füllgut regelmäßig durchzuführen sind.</p> <p>8.3. Bei mechanisch betätigten Kupplungsmotoren ohne Betätigungssperre ist der Stillstand des Motors abzuwarten.</p> <p>9. Wartungs-, Reparatur- und Umbauarbeiten dürfen nur von Fachkräften oder entsprechend unterwiesenen Personen unter Beachtung der Betriebsanleitung durchgeführt werden. Für Reparaturen sind nur die von Union Special freigegebenen Original-Ersatzteile zu verwenden.</p> <p>10. Arbeiten an der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von Elektrofachkräften oder unter Leitung und Aufsicht von entsprechend unterwiesenen Personen durchgeführt werden.</p> <p>11. Arbeiten an unter Spannung stehenden Teilen und Einrichtungen sind nicht erlaubt. Ausnahmen regeln die zutreffenden Teile der EN 50110 / VDE 0105.</p> <p>12. Vor Wartungs- und Reparaturarbeiten an pneumatischen Einrichtungen ist die Maschine vom pneumatischen Versorgungsnetz zu trennen. Wenn nach der Trennung vom pneumatischen Versorgungsnetz noch Restenergie ansteht (z.B. bei pneumatischen Einrichtungen mit Windkessel), ist diese durch Entlüften abzubauen. Ausnahmen sind nur bei Einstellarbeiten und Funktionsprüfungen durch entsprechend unterwiesene Fachkräfte zulässig.</p> |
|---|---|

Each UNION SPECIAL machine is identified by a style number and a serial number.

Both numbers are stamped into the style plate.

NOTE:



Instructions stating direction or location such as right, left, front or rear of unit, are given relative to the operator's position in front of the unit, unless otherwise noted.

CAUTION!

Before starting up the machine check the direction of rotation. Breakage may occur when the direction of rotation is wrong.

Before starting up the machine check the fastening elements and tighten them if necessary.

Jede UNION SPECIAL Maschine hat eine Typennummer und eine Seriennummer.

Beide Nummern sind in das Typenschild eingeprägt.

BEACHTEN SIE:



Hinweise auf Richtung und Lage, wie rechts, links, vorne oder hinten beziehen sich auf die Sicht vom Platz der sich vor der Maschine befindlichen Bedienungsperson aus, wenn nicht anders angegeben.

ACHTUNG!

Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme die Drehrichtung. Bei falscher Drehrichtung kann Bruch entstehen.

Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme die Befestigungselemente und ziehen Sie diese bei Bedarf fest an.

TABLE OF CONTENTS

Preface	3
Safety Rules	4
Machine Description	9
Bag Feed-In Devices for Plain Sewing	10
Combined Bag Feed-In Devices.....	10-11
Types of Bag Closures	12
Possibilities for Bag Closures.....	13
Starting up the machine.....	14
Cleaning	15
Maintenance	15
Mounting to Column	16
Pre-Feeler.....	17
Light Barrier	17
Blower Device.....	17
Setting Belt Position and Tension	18
Setting Belt Position	18
Setting Belt Tension.....	19
Setting Belt Guides.....	20
Setting the Exit Idler Pulley.....	21
Setting the Belt Pressure.....	22
Adjusting the Knives	24
Adjusting the Knives of Bag Feed-In Device No. 49915.....	25
Adjusting the Bag Top Fold-Over Device.....	26
Adjustment of Folder	27
Ordering wear and spare parts.....	28
Views and Description of Parts.....	29
Numerical Index of Parts	62

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort	3
Sicherheitshinweise.....	4
Maschinenbeschreibung.....	9
Sackzuführungen für eine einfache Naht	10
Kombinierte Sackzuführungen	10-11
Sackverschlußarten.....	12
Sackverschlussmöglichkeiten.....	13
Inbetriebnahme.....	14
Reinigung	15
Wartung	15
Montage an Säule	16
Vortaster	17
Lichtschranke	17
Blasvorrichtung.....	17
Spannen und Einstellen der Riemen.....	18
Einstellung der Riemenposition.....	18
Einstellung der Riemenspannung.....	19
Einstellung der Riemenführungen	20
Einstellung der hinteren Spannrolle.....	21
Einstellung des Riemendrucks	22
Einstellung der Messer	24
Einstellung der Messer bei den Sackzuführeinrichtungen Nr. 49915	25
Einstellung der Sackumfalteinrichtung	26
Einstellung des Bandapparats.....	27
Bestellung von Verschleiß- und Ersatzteilen	28
Darstellungen und Teilebeschreibungen	29
Numerisches Teileverzeichnis	62

MACHINE DESCRIPTION

COMMON SPECIFICATION

The bag feed-in device offers maximum production and versatility in a compact modular construction. Robust, modular add-ons available, conceived for maximum reliability.

- Bag feed-in device
- S = parallel bag feed-in
- Conveyor belts to protect the bag material
- Paint: RAL9002 powder coated
- Rust-protected parts
- Delivery includes feeler assembly 29926A for starting up the machine
- Protection class: IP55, insulation class: F
- Feeding speed 9-23m/min at 50 Hz
Gear motor I = 30:1
- Voltage for motor:
380-415/220-240 V, 3phase, 50 Hz,
420-480/243-277 V, 3phase, 60 Hz

Noise emission:

Sound pressure level (LpAd) 79 dB(A) according to DIN EN 11201 at recommended operating speed 100 rpm.

Dimensions and Weight

Weight : 40 kg net / 47 kg gross
Carton size : 1020 x 520 x 580 mm

MASCHINENBESCHREIBUNG

ALLGEMEINE SPEZIFIKATION

Die Sackzuführeinrichtung bietet maximale Leistung und Flexibilität auf engstem Raum. Robust, modular erweiterbar und konzipiert für höchste Zuverlässigkeit.

- Sackzuführeinrichtung
- S = paralleler Sackeinzug
- Riemenzuführung zur Schonung des Sackmaterials
- Oberflächenbehandlung:
RAL9002-pulverbeschichtet
- Rostgeschützte Teile
- Lieferung einschließlich Einschaltteilesatz 29926A zum Starten der Nähmaschine
- Schutzgrad: IP55, Isolierstoffklasse: F
- Zuführgeschwindigkeit 9-23m/min. bei 50 Hz
Getriebemotor I = 30:1
- Spannung für Motor:
380-415/220-240 V, 50 Hz, Drehstrom
420-480/243-277 V, 60 Hz, Drehstrom

Geräuschemission:

Arbeitsplatzbezogener Emissionswert (LpAd) 79 dB(A) nach DIN EN 11201 bei empfohlener Betriebsdrehzahl 100 U/min.

Abmessungen und Gewicht

Gewicht : 40 kg netto / 47 kg brutto
Verpackung/Karton : 1020 x 520 x 580 mm

BAG FEED-IN DEVICES FOR PLAIN SEWING

BG49905G

Short bag feed-in device, V-type.

Motor voltage:

380-415 V / 220-240 V, 3phase, 50 Hz,
420-480 V / 243-277 V, 3phase, 60 Hz.

BGS49905G

Short bag feed-in device, parallel.

Motor voltage:

380-415 V / 220-240 V, 3phase, 50 Hz,
420-480 V / 243-277 V, 3phase, 60 Hz.

BGB49905G

Long bag feed-in device, V-type.

Motor voltage:

380-415 V / 220-240 V, 3phase, 50 Hz,
420-480 V / 243-277 V, 3phase, 60 Hz.

BGBS49905G

Long bag feed-in device, parallel.

Motor voltage:

380-415 V / 220-240 V, 3phase, 50 Hz,
420-480 V / 243-277 V, 3phase, 60 Hz.

COMBINED BAG FEED-IN DEVICES

BG49910G

same as BG49905G

However, combined with trimming and taping device with crepe tape folder. Width of tape not adjustable. The paper or HDPE-foil bag top is trimmed approx. 20mm (max. 90mm). Taped before sewing.

BGB49910G

same as BGB49905G

However, combined with trimming and taping device with crepe tape folder. Width of tape not adjustable. The paper or HDPE-foil bag top is trimmed approx. 20mm (max. 90mm). Taped before sewing.

BGBS49910G

same as BGBS49905G

However, combined with trimming and taping device with crepe tape folder. Width of tape not adjustable. The paper or HDPE-foil bag top is trimmed approx. 20mm (max. 90mm). Taped before sewing.

SACKZUFÜHRUNGEN FÜR EINE EINFACHE NAHT

BG49905G

Kurze Sackzuführung mit einem V-förmigen Sackeinzug.

Spannung für Motor:

380-415 V/ 220-240 V Drehstrom, 50 Hz,
420-480 V/ 243-277 V Drehstrom, 60 Hz.

BGS29905G

Kurze Sackzuführung mit einem parallelem Sackeinzug.

Spannung für Motor:

380-415 V/ 220-240 V Drehstrom, 50 Hz,
420-480 V/ 243-277 V Drehstrom, 60 Hz.

BGB49905G

Lange Sackzuführung mit einem V-förmigen Sackeinzug.

Spannung für Motor:

380-415 V/ 220-240 V Drehstrom, 50 Hz,
420-480 V/ 243-277 V Drehstrom, 60 Hz.

BGBS49905G

Lange Sackzuführung mit einem parallelem Sackeinzug.

Spannung für Motor:

380-415 V/ 220-240 V Drehstrom, 50 Hz,
420-480 V/ 243-277 V Drehstrom, 60 Hz.

KOMBINIERTE SACKZUFÜHRUNGEN

BG49910G

wie BG49905G

Jedoch kombiniert mit Beschneide- und Einfasseinrichtung mit Reiterbandapparat. Bandbreite nicht einstellbar. Der Papier- oder HDPE-Foliensack wird an seiner Oberkante ca. 20 mm (max. 90 mm) beschnitten. Vor dem Einlauf in die Nähmaschine wird das Reiterband zugeführt.

BGB49910G

wie BGB49905G

Jedoch kombiniert mit Beschneide- und Einfasseinrichtung mit Reiterbandapparat. Bandbreite nicht einstellbar. Der Papier- oder HDPE-Foliensack wird an seiner Oberkante ca. 20 mm (max. 90 mm) beschnitten. Vor dem Einlauf in die Nähmaschine wird das Reiterband zugeführt.

BGBS49910G

wie BGBS49905G

Jedoch kombiniert mit Beschneide- und Einfasseinrichtung mit Reiterbandapparat. Bandbreite nicht einstellbar. Der Papier- oder HDPE-Foliensack wird an seiner Oberkante ca. 20 mm (max. 90 mm) beschnitten. Vor dem Einlauf in die Nähmaschine wird das Reiterband zugeführt.

COMBINED BAG FEED-IN DEVICES

BG49915G

same as BG49905G

However, combined with trimming and fold-over device. The paper or HDPE-foil bag top is trimmed approx. 20 mm (max. 50 mm), folded over to the rear approx. 30-40 mm and fed into the sewing machine.

BGB49915G

same as BGB29905G

However, combined with trimming and fold-over device. The paper or HDPE-foil bag top is trimmed approx. 20 mm (max. 50 mm), folded over to the rear approx. 30-40 mm and fed into the sewing machine.

COMBINED BAG FEED-IN DEVICES

BGB49920G

same as BGB49905G

However, combined with trimming device and taped seam seal. Speed 9-16 m/min. at 50 Hz. Gear motor I = 38:1.

The paper or HDPE-foil bag top is trimmed approx. 20 mm (max. 90 mm). Taped after sewing.

Performance test of bag material recommended.

KOMBINIERTE SACKZUFÜHRUNGEN

BG49915G

wie BG49905G

Jedoch kombiniert mit Beschneide- und Umfalteinrichtung. Der Papier- oder HDPE-Foliensack wird an seiner Oberkante ca. 20 mm (max. 50 mm) beschnitten, ca. 30-40 mm nach hinten umgeschlagen und der Nähmaschine zugeführt.

BGB49915G

wie BGB49905G

Jedoch kombiniert mit Beschneide- und Umfalteinrichtung. Der Papier- oder HDPE-Foliensack wird an seiner Oberkante ca. 20 mm (max. 50 mm) beschnitten, ca. 30-40 mm nach hinten umgeschlagen und der Nähmaschine zugeführt.

KOMBINIERTE SACKZUFÜHRUNGEN

BGB49920G

wie BGB49905G

Jedoch kombiniert mit Beschneideeinrichtung und Klebeband-Versiegelung. Zuführgeschwindigkeit 9-16 m/min. bei 50 Hz. Getriebemotor I = 38:1.

Der Papier- oder HDPE-Foliensack wird an seiner Oberkante ca. 20 mm (max. 90 mm) beschnitten. Das Klebeband wird nach dem Nähen aufgebracht.

Eignungsversuch des Sackmaterials erforderlich.

TYPES OF BAG CLOSURES

Simple bag closure

Bag opening is directly fed into the sewing machine.

Depending on the length and filling height of the bag the seam can be adjusted to a depth of up to 120 mm from the top of the bag, standard setting 30-40 mm.

Suitable for open mouth bags of 10 - 50 kg.

Flat bags or bags with side folds made of paper, paper with inlay or bags of woven PE and PP.

Performance test of bag material required.

Bag closure with crepe paper tape / PP tape

Bag opening is cut, the crepe paper tape is folded over the bag opening with a folder and fed into the sewing machine.

For this type of closure we recommend our optional crepe tape puller.

Suitable for open mouth bags of 10 - 50 kg.

Flat bags or bags with side folds made of paper, paper with inlay or bags of woven PE and PP.

Performance test of bag material required.

Bag closure with folded-over bag opening

Bag opening is folded over to the back without trimming and fed into the sewing machine.

Suitable for open mouth bags of 10 - 50 kg.

Flat bags or bags with side folds made of paper, paper with inlay or bags of woven PE and PP.

Performance test of bag material required.

Bag closure with adhesive tape

Bag opening is trimmed, fed into the sewing machine and taped after sewing.

Performance test of bag material required.

Bag closure with label

Optionally all bag feed-in devices can be complemented with a label dispenser.

- Label dispenser (roll-type), with or without pressure unit
- Individual label distribution on the front or back

SACKVERSCHLUSSARTEN

Einfache Sacknaht



Sackoberkante wird dem Nähkopf direkt zugeführt.

Abhängig von der Länge und Füllhöhe des Sacks kann die Naht max. 120 mm tief im Sack liegen, im Regelfall ca. 30 - 40 mm.

Geeignet für offene Säcke von 10 - 50 kg.

Flach- oder Seitenfaltensäcke aus Papier, Papier mit Inlet oder auch aus gewebtem PE und PP.

Eignungsversuch des Sackmaterials erforderlich.

Sacknaht mit Krepppapier / PP-Band



Sackoberkante wird beschnitten, das Krepppapier mit Hilfe eines Bandapparates um die Sacköffnung gelegt und dem Nähkopf zugeführt.

Für diese Sackverschlussart empfehlen wir optional unser Bandabzugsgerät.

Geeignet für offene Säcke von 10 - 50 kg.

Flach- oder Seitenfaltensäcke aus Papier, Papier mit Inlet oder auch aus gewebtem PE und PP.

Eignungsversuch des Sackmaterials erforderlich.

Sacknaht mit umgelegter Sacköffnung



Sackoberkante wird unbeschnitten mit einer Umfalteinrichtung nach hinten umgelegt und dem Nähkopf zugeführt.

Geeignet für offene Säcke von 10 - 50 kg.

Flach- oder Seitenfaltensäcke aus Papier, Papier mit Inlet oder auch aus gewebtem PE und PP.

Eignungsversuch des Sackmaterials erforderlich.

Sacknaht mit Klebeband



Sackoberkante wird beschnitten, dem Nähkopf zugeführt, nach dem Nähen wird das Klebeband aufgebracht.

Eignungsversuch des Sackmaterials erforderlich.

Sacknaht mit Etiketten

Sämtliche Sackzuführungen sind optional mit unseren Etikettenspendern erweiterbar.

- Rollenetikettierer mit oder ohne Druckeinheit
- Einzeletikettierer von vorne oder von hinten

POSSIBLE BAG CLOSURES **SACKVERSCHLUSSMÖGLICHKEITEN**

Sackzuführungen Bag feed-in devices		Optionale Erweiterungen Optional add-ons			
		Umfalteinrichtung nach hinten Fold-over to the rear	Bandapparat Tape folder	Beschneiden + Umfalteinrichtung nach hinten Trimming + Fold-over to the rear	Beschneiden + Klebebandversiegelung Trimming + taped seam seal
BG49905G BGS49905G BGB49905G BGBS49905G					
BG49910G BGB49910G BGBS49910G					
BG49915G BGB49915G					
BGB49920G					

Bag feed-in device 93051R

Bag-top fold-over device for folding the bag top to the rear.

For all kinds of self-supporting bags.

Performance test of bag material recommended.

Tape folder A8853A60

Suitable for a widths of tape of 60 mm.

Folders for other widths of tape available upon request.

Binder bracket assembly A8853A

Suitable for all folders and all widths of tape.

Umfalteinrichtung 93051R

Sackumfalteinrichtung zum Umfalten der Sackoberkante nach hinten.

Geeignet für freitragende Sackarten.

Eignungsversuch des Sackmaterials erforderlich.

Bandapparat A8853A60

Passend für eine Bandbreite von 60 mm.

Bandapparate für weitere Bandbreiten auf Anfrage.

Apparatehalter A8853A

Universal für alle Bandapparate unabhängig von der Bandbreite einsetzbar.

STARTING UP THE MACHINE

Prior to leaving our factory each machine is carefully inspected, adjusted and given a function test. However, upon receipt the machine should be inspected and any damage or complaint reported to Union Special or their distributor without delay.

Unpack the machine. Make sure that no pieces of the packing are trapped in the mechanism.

Check if the voltage of the AC motor corresponds to the voltage of the wall socket. Wall sockets for machines with ground wire must be properly grounded.

Insert the plug of the power cable into the wall socket. The feed-in device is in operation.

Seen from the front the feeding direction is from the right to the left. If not, the polarity has to be reversed.

CAUTION!



In case the sense of rotation has to be reversed, the change of polarity may only be done by a skilled electrician!

INBETRIEBNAHME

Vor Verlassen unseres Werks wurde jede Maschine sorgfältig geprüft, eingestellt und ein Funktionstest durchgeführt. Die Maschine soll jedoch bei Erhalt überprüft werden und jede Beschädigung oder Beanstandung umgehend an Union Special oder deren Vertretung gemeldet werden.

Packen Sie die Maschine aus. Überzeugen Sie sich, dass sich kein Verpackungsmaterial im Mechanismus verfangen hat.

Prüfen Sie, ob die Spannung des Motors mit der Spannung an der Steckdose übereinstimmt. Steckdosen für Maschinen mit Schutzschalter müssen korrekt geerdet sein.

Stecken Sie den Stecker des Anschlußkabels in die Steckdose ein. Die Sackzuführung startet.

Von der Bedienerseite aus betrachtet ist die Zuführeinrichtung von rechts nach links. Sollte dies nicht der Fall sein, muss am Stecker umgepolt werden.

ACHTUNG!



Wenn die Drehrichtung geändert werden muss, darf das Umpolen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden!

CLEANING

To obtain the maximum lifecycle of the feed-in device and benefit from minimum wear and tear on the knives and drive mechanism, clean the feed-in device once a day.

Important is the removal of glue residue from the knives as well as keeping the drive mechanism and belt free from bag cuttings and pieces of thread chains.

MAINTENANCE

The feeding belts on the bag feed-in device have to be cleaned on a monthly basis, the drive elements cleaned of thread clippings and other impurities.

The gears in the gear box have to be lubricated every six months through the grease nipple (A). We recommend the use of UNSP No. 3003032 grease.

REINIGUNG

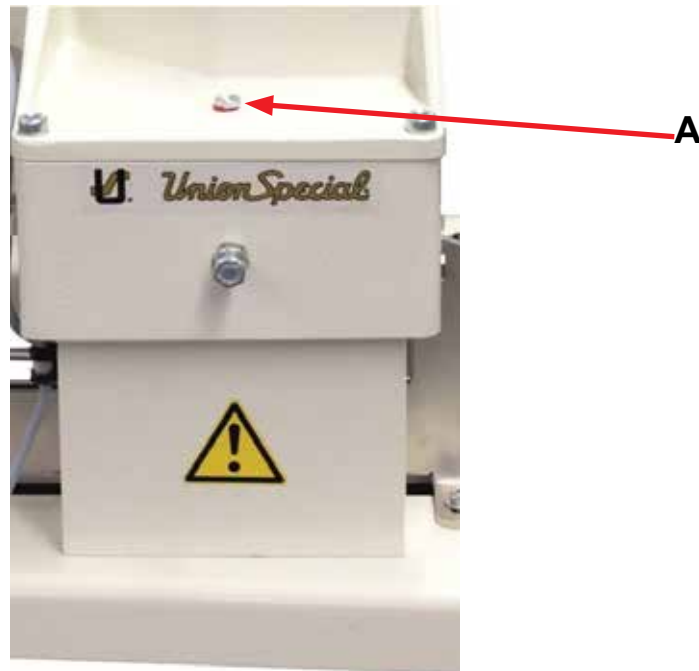
Um eine möglichst lange Lebensdauer der Sackzuführung und einen geringen Verschleiß der Messer und Antriebselemente zu gewährleisten, muss die Sackzuführung einer täglichen Reinigung unterzogen werden.

Wichtig ist das Entfernen von Klebstoffresten von den Messern, sowie die Antriebselemente und Riemern von Sackverschnitt und Fadenketten frei zu halten.

WARTUNG

Die Zuführungsriemen der Sackzuführeinrichtung müssen mindestens einmal im Monat gereinigt, die Antriebselemente von Fadenresten und sonstigen Verunreinigungen befreit werden.

Die Zahnräder im Räderkasten müssen alle sechs Monate durch den Schmiernippel (A) mit Fett geschmiert werden. Wir empfehlen Fett der UNSP Nr. 3003032.



MOUNTING TO COLUMN

NOTE: Instructions stating direction or location, such as right, left, front or rear of the bag feed-in device, are given relative to the operator's position to the bag-closing unit, unless otherwise noted.

Mount the bag feed-in device (C) with the bracket (D) to the traverse (E) of the column.

The carrier plates (B) should be as close as possible below the sewing machines (F) without making contact.

Fix this height setting between the bag in-feed device and the bracket with supporting screws (G). Tighten the two screws (H).

Align the bag feed-in device horizontally with the bracket relative to the sewing machine: The rear belt should match the throat plate surface of the sewing machine, but when using a bag top fold-over device the rear belt should be positioned in front of the throat plate surface depending on the thickness of the bag. Tighten the two screws (I) and recheck the height setting position of the bag feed-in device.

Connect the plug of the bag feed-in device to the corresponding socket on the column switch box.

MONTAGE AN SÄULE

BEACHTEN SIE: Angaben der Richtung und Lage, wie rechts, links, vorne oder hinten an der Sackzuführeinrichtung sind, wenn nicht anders angegeben, auf den Standort der Bedienperson in Relation zur Sackzunähanlage bezogen.

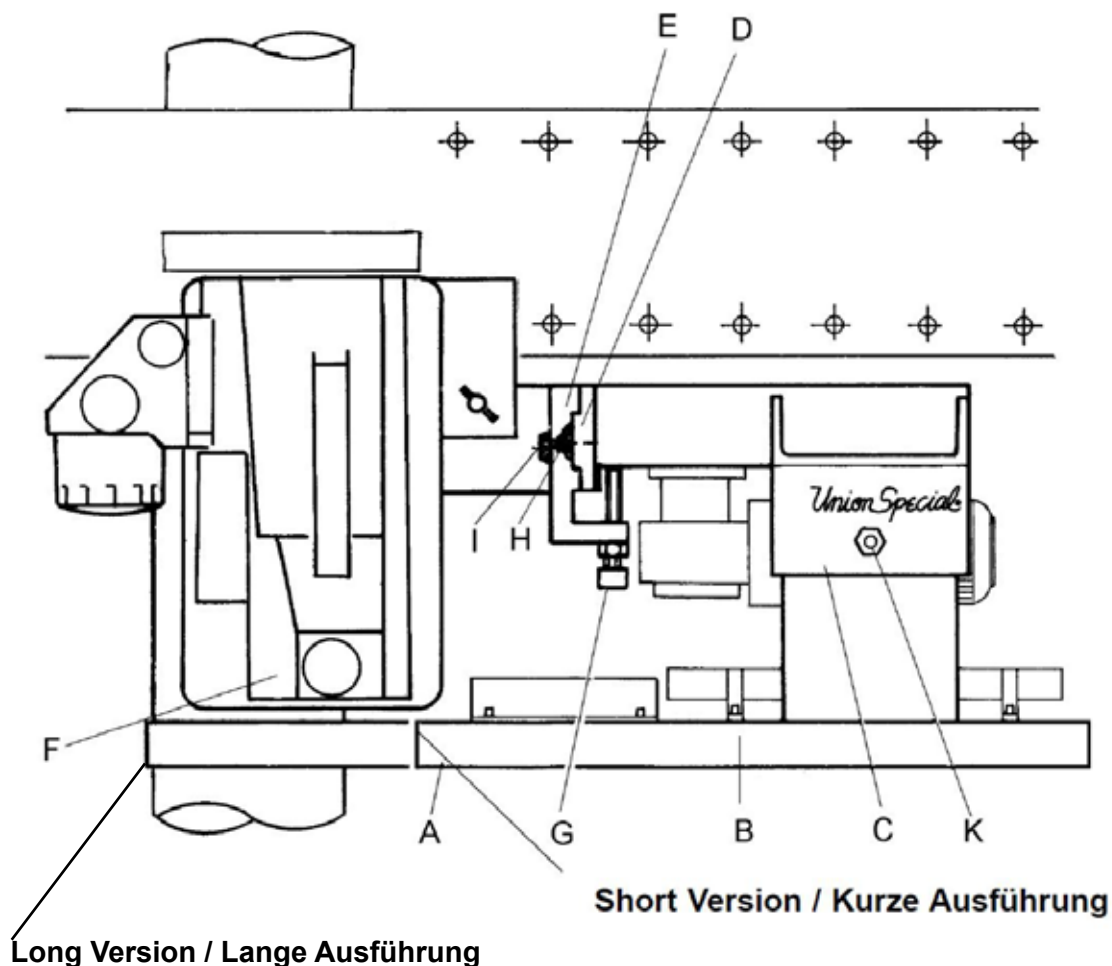
Montieren Sie die Sackzuführeinrichtung (C) mit der Zwischenplatte (D) an die Traverse (E) der Säule.

Die Tragplatten (B) sollen so dicht wie möglich unterhalb der Nähmaschine (F) sein, ohne diese zu berühren.

Mit der Stützschraube (G) wird die Höheneinstellung zwischen Sackzuführeinrichtung und Zwischenplatte justiert. Ziehen Sie die beiden Muttern (H) an.

Richten Sie die Sackzuführeinrichtung mit der Zwischenplatte in horizontaler Ebene relativ zur Nähmaschine aus: hintere Zuführriemen in etwa bündig zur Stichplattenoberfläche der Nähmaschine, jedoch bei Verwendung einer Umfalteinrichtung hintere Zuführriemen in Abhängigkeit der Sackdicke vor der Stichplattenoberfläche. Ziehen Sie die beiden Schrauben (I) an und prüfen Sie nochmals die Höheneinstellung der Sackzuführeinrichtung.

Stecken Sie den Stecker der Sackzuführeinrichtung in die entsprechende Steckdose im Schaltkasten der Säule.



PRE-FEELER

The bag feed-in devices are fitted with a pre-feeler switch to enable an easier start of the automatic sewing machine. This feeler switch starts sewing before the incoming bag reaches the feeler of the sewing machine. This prevents break-downs of the sewing machine.

LIGHT BARRIER

Instead of the standard pre-feeler the start of the sewing machine can also be initiated by a light barrier mounted above the feeding belt.

BLOWER DEVICE

Bag feed-in device Nos. 49910, 49915 and 49920 are equipped with a blower for the trimmings.

During the time of being fed through the bag feed-in device, the bag switches on the air blast by means of a whisker valve.

The air blast can be regulated on the hollow bolt of the throttle check valve.

The required working pressure for the blower device is 3 to 4 bar (44 to 59 psi).

Filtered, oil-free compressed air is required.

VORTASTER

Zum früheren Start der Automatik-Nähmaschine wird standardmäßig ein Vortasterschalter an die Sackzuführeinrichtung montiert. Dieser Vortasterschalter startet das Nähen bevor der einlaufende Sack den Tasterschalter der Nähmaschine betätigt. Dadurch werden Störungen an der Nähmaschine vermieden.

LICHTSCHRANKE

Statt des standardmäßig vorgesehenen Vortasters kann das Starten der Nähmaschine durch eine oberhalb der Transportriemen montierten Lichtschranke erfolgen.

BLASVORRICHTUNG

Die Sackzuführeinrichtung Nr. 49910, 49915 und 49920 sind mit einer Blasvorrichtung für die Schneidabfälle ausgerüstet.

Für die Dauer seines Durchlaufs durch die Sackzuführeinrichtung schaltet der Sack über ein Federstabsventil die Blasluft ein.

An der Hohlschraube des Drosselrückschlagventils kann die Blasluft geregelt werden.

Der für die Blasvorrichtung notwendige Arbeitsdruck liegt bei ca. 3 bis 4 bar.

Es wird gefilterte, nicht geölte Druckluft benötigt.

SETTING BELT POSITION AND TENSION

SETTING BELT POSITION

Switch off the bag feed-in device at the main switch!



Remove the two lower covers from the bottom of the infeed, giving access to the spacer stud (A, Fig. 4) holding the lead-in pulley (B, Fig. 4).

When set correctly the lead-in pulley should be towards the incoming end of its adjustment slot with the teeth of the belt aligned with the teeth of the drive pulley (C, Fig. 4) on the feeding side of the drive pulley.

To make this adjustment, the nut (D, Fig. 5) holding the spacer stud must be loosened while holding the spacer stud (A, Fig. 5) by the hex end of the stud. This adjustment is made by sliding the lead-in pulley left to right in its slot until the teeth of the belt engage and are centered with the teeth of the drive pulley (C, Fig. 4) on the feeding side of the drive pulley. When the teeth are aligned, tighten the nut (D, Fig. 5) and stud (A, Fig. 5) while aligning the washer plate (E, Fig. 5) over the adjusting slot in the carrier plate.

SPANNEN UND EINSTELLEN DER RIEMEN

EINSTELLUNG DER RIEMENPOSITION

Schalten Sie die Sackzuführeinrichtung am Hauptschalter aus!



Entfernen Sie die beiden Abdeckungen von der Unterseite der Sackzuführungen.

Wenn die Riemenscheibe der Zuführung richtig eingestellt ist, sollte sie sich im vorderen Bereich des Montageschlitzes befinden und die Riemenzähne sollten den Zähnen des angetriebenen Zahnriemenrads (C, Fig. 4) genau gegenüberstehen.

Diese Einstellung erreichen Sie, indem Sie den Distanzbolzen (A, Fig. 5) festhalten und die Mutter (D, Fig. 5) lösen. Bewegen Sie die Riemenscheibe (B, Fig. 4) von links nach rechts im Montageschlitz bis die Riemenzähne einrasten und mit den Zähnen der Zahnriemenscheibe auf die Zuführseite der antreibenden Riemenscheibe (C, Fig. 4) zentriert sind. Sobald die Zähne ausgerichtet sind, zentrieren Sie die Scheibe (E, Fig. 5) über dem Montageschlitz der Tragplatte und ziehen Sie die Mutter (D, Fig. 5) und den Distanzbolzen (A, Fig. 5) wieder fest.

Fig. 4



Fig. 5



SETTING BELT TENSION

Switch off the bag feed-in device at the main switch!



When the belt tension is set correctly there should be minimal to no deflection of the belt when pressed manually.

To make this adjustment, from the top of the carrier plate, loosen the socket head cap screw (A, Fig. 7) holding the belt idler (C, Fig. 6). Using an hex wrench in the end of screw (D, Fig. 6), the idler can then be slid in its slot towards the feeding side of the infeed to apply more tension to the belt or away to reduce the amount of tension on the belt. When the proper belt tension is obtained screw (A, Fig. 7) can be tightened while also aligning the washer plate (B, Fig. 7) over the adjusting slot in the carrier plate.

EINSTELLUNG DER RIEMENSPANNUNG

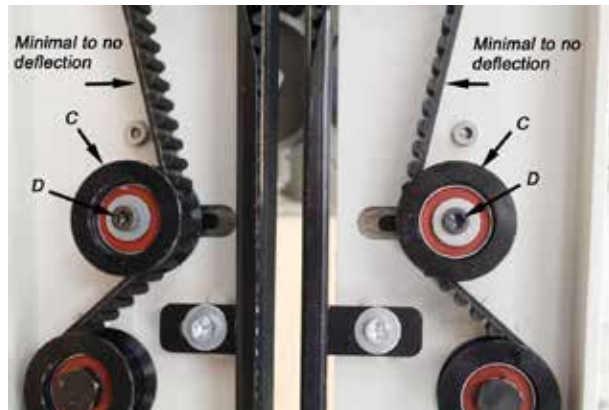
Schalten Sie die Sackzuführeinrichtung am Hauptschalter aus!



Die Riemen Spannung ist richtig eingestellt, wenn sich der Riemen auf Druck von Hand minimal bis überhaupt nicht ablenken lässt.

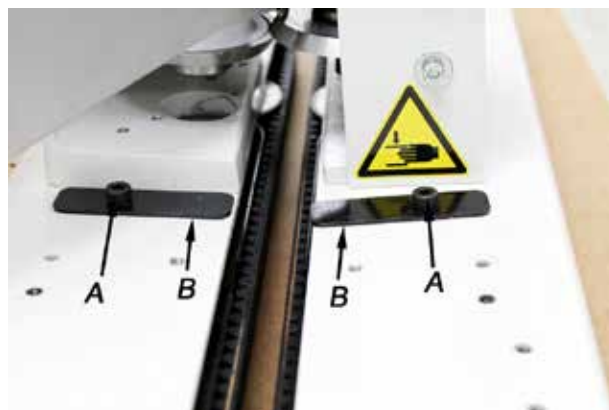
Zur Einstellung der Riemen Spannung lösen Sie auf der Oberseite der Tragplatten die Schraube (A, Fig. 7), die Spannrolle (C, Fig. 6) hält. Mit dem Schraubenschlüssel am Schraubenkopf (D, Fig. 6) kann die Spannrolle (C, Fig. 6) im Montageschlitz zur Zuführseite hin geschoben werden, um die Riemen Spannung zu erhöhen. Von der Zuführseite weg geschoben, verringert sich die Riemen Spannung. Sobald die richtige Riemen Spannung erreicht ist, zentrieren Sie die Scheibe (B, Fig. 7) über dem Montageschlitz und ziehen Sie die Schraube (A, Fig. 7) fest.

Fig. 6



Minimal bis keine Ablenkung

Fig. 7



SETTING BELT GUIDES

Switch off the bag feed-in device at the main switch!



When set correctly the belt guides (A, Fig. 8) should apply consistent pressure against the belts over their entire length to maintain control of the bag as it is fed through the infeed.

To make this adjustment, loosen the four socket head cap screw (B, Fig. 8) holding both the front and the rear guides. With the screws loose, slide the rear guide against the back side of the belt, contacting the belt over the entire length of the guide without pushing or moving the belt. Maintaining this setting, tighten the two screws for the rear guide to the carrier plate. Now push the front guide towards the rear guide with both belts between the guides. Keeping the front guide parallel to the rear guide and making contact with the belt over the entire length of the guide tighten the two screws (B, Fig. 8) that secure the front guide to the carrier plate.

EINSTELLUNG DER RIEMENFÜHRUNGEN

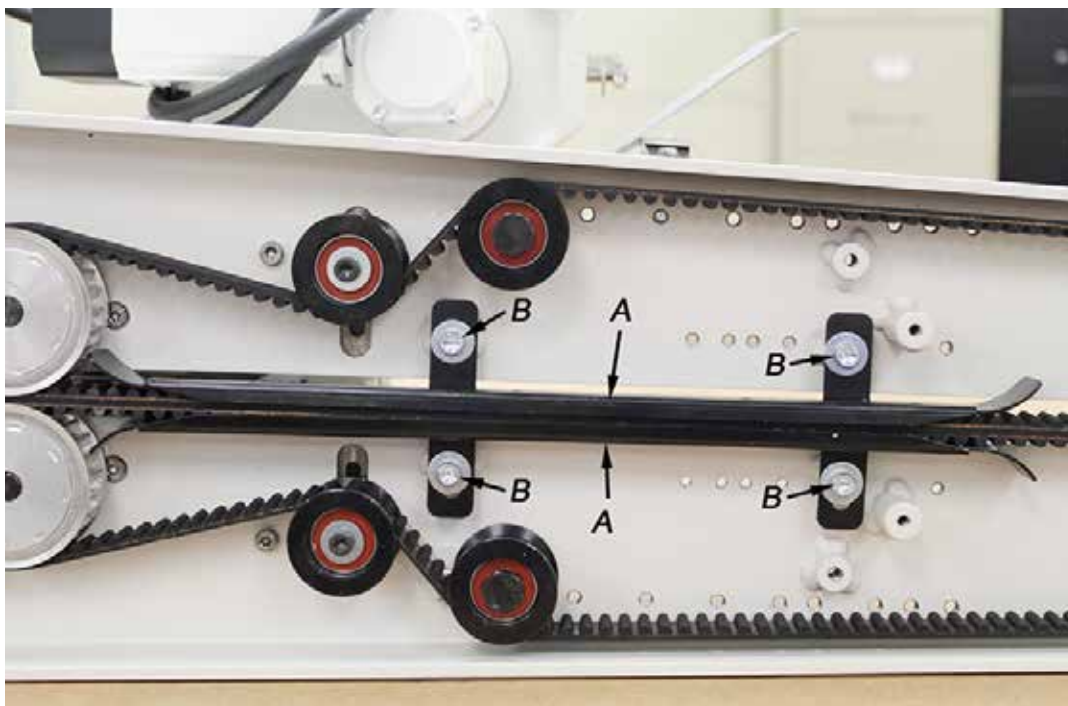
Schalten Sie die Sackzuführeinrichtung am Hauptschalter aus!



Wenn die Riemenführungen (A, Fig. 8) richtig eingestellt sind, sollten sie auf voller Länge gleichmäßig Druck auf die Riemen ausüben, um den Sack kontrolliert durch die Sackzuführung zu führen.

Für diese Einstellung lösen Sie die vier Schrauben (B, Fig. 8). Mit gelösten Schrauben schieben Sie die hintere Führung gegen die Rückseite des Riemens, damit der Riemen auf voller Länge der Führungen anliegt ohne diese zu schieben oder den Riemen zu bewegen. Ziehen Sie die beiden Schrauben (B) zur Sicherung der hinteren Führung an die Tragplatte an. Nun schieben Sie die vordere Führung an die hintere Führung bis diese an der Rückseite des Riemens anliegt. Halten Sie die vordere Führung parallel zu hinteren Führung und bringen Sie die Riemen auf voller Länge der Führungen in Kontakt. Ziehen Sie die beiden Schrauben (B) an und befestigen Sie die vordere Führung an der Tragplatte.

Fig. 8



SETTING THE EXIT IDLER PULLEY

Switch off the bag feed-in device at the main switch!



The tail idler pulleys (A, Fig. 9) have front to back adjustment that is needed when sewing different applications. For taping applications the idler pulleys should be set to have a gap of 6 mm to 8 mm between the belts. For fold-over applications the idler pulleys should be adjusted so the belts are touching, to better grip the bags and help pull them through the system while folding.

To make this adjustment, the hex nut (B, Fig. 9) needs to be loosened on the hex head screws and the idler pulleys slid front to back in their slots to the required position. When the pulleys are in the correct position the hex nut should be secured to maintain the setting.

The two covers from the bottom of the infeed should be reinstalled since the belt settings are complete.

EINSTELLUNG DER HINTEREN SPANNROLLE

Schalten Sie die Sackzuführeinrichtung am Hauptschalter aus!



Die hinteren Spannrollen (A, Fig. 9) können für verschiedene Anwendungen vor- und zurückgestellt werden. Beim Einsatz von Reiterband sollten die hinteren Spannrollen einen Abstand von 6-8 mm zwischen den Riemen aufweisen. Bei Umfaltung der Säcke sollten die hinteren Spannrollen so eingestellt sein, dass sie den Riemen Kontakt geben, um die Säcke besser zu fassen und beim Umfalten besser durch die Sackzuführung zu führen.

Für die Einstellung müssen die Muttern (B, Fig. 9) an den Sechskantschrauben gelöst werden und die Spannrollen in ihrem Montageschlitz in die gewünschte Position von vorne nach hinten geschoben werden. Wenn sich die Spannrollen in der richtigen Position befinden, ziehen Sie die Muttern (B) an, um die Einstellung zu fixieren.

Sobald die Riemeneinstellungen Ihren Anforderungen entsprechen, montieren Sie die beiden unteren Abdeckungen.

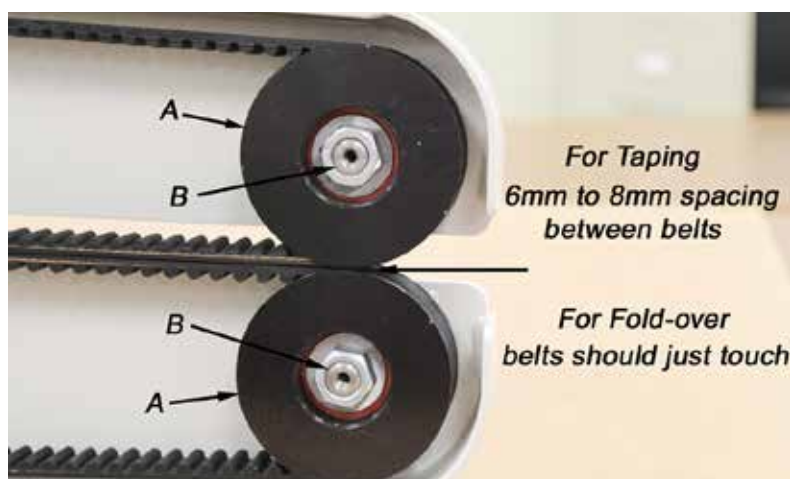


Fig. 9

Für Reiterband
6 - 8 mm Abstand
zwischen den
Riemen

Mit Umfalteinrich-
tung
Riemen in
Kontakt

SETTING THE BELT PRESSURE

Switch off the bag feed-in device at the main switch!



The pressure of the front belt can be adjusted with stop screw (A) and lock nut (B). The stop screw is normally set so the belt in the front spring-loaded chain case just contacts the rear belt without exerting any pressure to it. Depending on the type and thickness of the bag material, this setting sometimes has to be slightly adjusted.

In the sewing area of the sewing machine the belts of the bag feed-in device should only guide the bag, to avoid an interference of the intermittent feed of the sewing machine with the continuous feed of the bag feed-in device.

EINSTELLUNG DES RIEMENDRUCKS

Schalten Sie die Sackzuführeinrichtung am Hauptschalter aus!



Mit der Anschlagschraube (A) und Kontermutter (B) kann der Druck des vorderen Riemens eingestellt werden. Normalerweise wird die Anschlagschraube so eingestellt, dass der Riemen im vorderen gefederter Kettenkasten gerade an dem hinteren Riemen anliegt, ohne Druck auf diesen auszuüben. Je nach Art und Dicke des Sackmaterials muss diese Einstellung manchmal etwas justiert werden.

Im Nähbereich der Nähmaschine sollen die Riemen der Sackzuführeinrichtung nur den Sack führen, damit sich der intermittierende (ruckweise) Transport der Nähmaschine und der kontinuierliche Transport der Sackzuführeinrichtung nicht gegenseitig beeinflussen.



Fig. 10

ADJUSTING THE KNIVES



**Switch off bag feed-in device
at the main switch!**

The cutting height of the knives is adjustable from 50 to 58 mm (1 31/32 to 2 9/32 in.), measured from the upper surface edge of the carrier plate (See Fig. 11). The standard setting is 54 mm (2 1/8 in.).

To replace the knives (A, B, Fig. 11) remove the chip chute, the left hand guard and the two guide rails which are fastened with four screws. Turn the knives in a position where the screw (C, Fig. 11) located in the hub of the lower knife (B, Fig. 11) is accessible from the left. Loosen the screw (C, Fig. 11) and remove lower knife (B, Fig. 11), upper knife (A, Fig. 11) and spring (D, Fig. 11).

NOTE: There is no screw in the hub of the upper knife (A, Fig. 11).

When assembling, slip spring (D, Fig. 11) and upper knife (A, Fig. 11) on the front knife shaft. Turn the knife to the front, until the Woodruff key, cemented in the knife shaft, engages with the key groove in the knife hub. Hold upper knife in position. Slip the lower knife (B, Fig. 11) onto the rear knife shaft, so the Woodruff key engages with the key slot, and push the lower knife with the upper knife up to the stop on the plastic collar (G, Fig. 11). Tighten screw (C, Fig. 11) in the hub of the lower knife securely. The collar (G, Fig. 11) serves as a stop for the set cutting height of the knives. Therefore it is not necessary to readjust the height when replacing the knives. It also prevents the cut-off bag strips from being wound up on the knife shaft. The pressure exerted by the upper knife on the lower knife can be reduced or increased by raising or lowering collar (H, Fig. 11).

Reassemble the two guide rails, the left hand guard and the chip chute. The chip chute should be set as close to the lower knife as possible without contacting the knives, the knife shafts or the collars.

The tape folder has to be positioned close to the sewing machine and aligned with the throat plate surface. The height should be adjusted so the tape fully covers the bag opening and the seam is located in the lower third of the tape (See Fig. 12).

EINSTELLUNG DER MESSER



**Schalten Sie die Sackzuführung
am Hauptschalter aus!**

Die Schneidhöhe der Messer ist im Bereich von ca. 50 bis 58 mm einstellbar, von der Oberkante der Tragplatte aus gemessen (Siehe Fig. 11). Die Grundeinstellung beträgt 54 mm.

Zum Auswechseln der Messer (A, B, Fig. 11) entfernen Sie das Abfallrinne, den linken Handschutz, sowie die beiden Führungsschienen, die mit vier Schrauben befestigt sind. Drehen Sie jetzt die Messer so weit, dass die Schraube (C, Fig. 11) in der Nabe des Untermessers (B, Fig. 11) von links zugänglich ist. Lösen Sie die Schraube (C, Fig. 11) und nehmen Sie das Untermesser (B, Fig. 11) und das Obermesser (A, Fig. 11) sowie die Feder (D, Fig. 11) heraus.

BEACHTEN SIE: Die Nabe für das Obermesser (A, Fig. 11) enthält keine Befestigungsschraube.

Beim Einbau schieben Sie die Feder (D, Fig. 11) und das Obermesser (A, Fig. 11) auf die vordere Messerwelle. Drehen Sie das Messer hin und her, damit die in die Welle eingeklebte Scheibenfeder in die Keilnut der Messernabe eingreift. Halten Sie das Obermesser fest. Schieben Sie das Untermesser (B, Fig. 11) auf die hintere Messerwelle, so dass die Scheibenfeder in die Keilnut eingreift und drücken Sie das Untermesser mit dem Obermesser nach oben bis das Untermesser am Stellring aus Kunststoff (G, Fig. 11) anschlägt. Ziehen Sie die Schraube (C, Fig. 11) in der Nabe des Untermessers gut an. Der Stellring (G, Fig. 11) dient als Anschlag für die eingestellte Schneidhöhe der Messer, so dass nach einem Messerwechsel die Höhe nicht neu eingestellt werden muss und verhindert, dass sich die abgeschnittenen Sackstreifen um die Messerwelle wickeln. Durch Höher- oder Tieferstellen des Stellrings (H, Fig. 11) kann der Druck, den das Obermesser auf das Untermesser ausübt, verringert oder erhöht werden.

Montieren Sie die beiden Führungsschienen, den linken Handschutz und die Abfallrinne wieder. Die Abfallrinne muss so dicht wie möglich ans Untermesser gesetzt werden ohne die Messer, die Messerwelle oder Stellringe zu berühren.

Der Bandapparat wird dicht an die Nähmaschine gestellt und nach der Oberfläche der Stichplatte der Nähmaschine ausgerichtet. Die Höhe muss so eingestellt sein, dass das Einfäßband die Sacköffnung voll umschließt und die Naht etwa im unteren Drittel des Bandes liegt (Siehe Fig. 12).

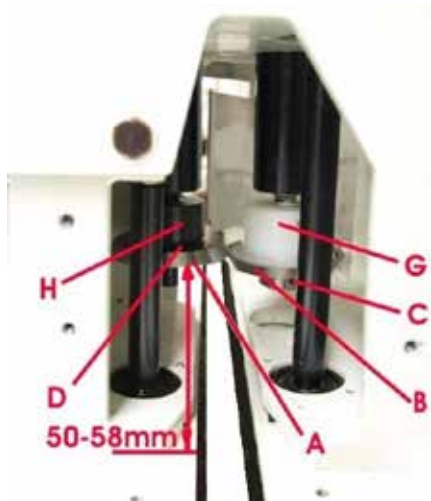


Fig. 11

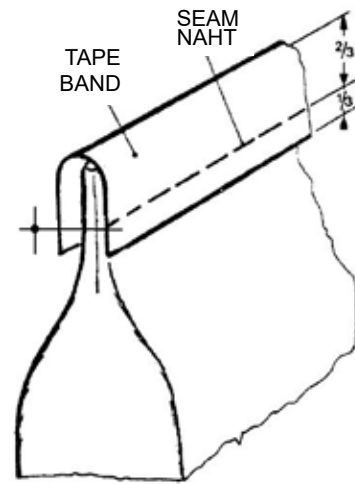


Fig. 12

ADJUSTING THE KNIVES OF BAG FEED-IN DEVICE NO. 49915



Switch off bag feed-in device at the main switch!

The cutting height of the knives is adjustable from 86 to 94 mm (3 25/64 to 3 45/64 in.), measured from the upper surface of chain case (See Fig. 13). The standard setting is 90 mm (3 35/64 in.).

To replace the knives (A, B, Fig. 13) remove the chip chute, the left hand guard and the two guide rails which are fastened with four screws. Turn the knives into a where the screws (C, Fig. 13) located in the hub of the knives (A, B, Fig. 13) are accessible from the left. Loosen the screws (C, Fig. 13) and remove the knives.

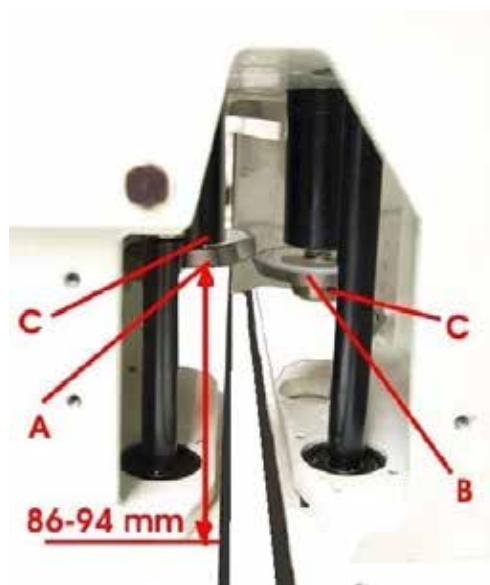


Schalten Sie die Sackzuführeinrichtung am Hauptschalter aus!

Die Schneidhöhe der Messer ist im Bereich von ca. 86 bis 94 mm einstellbar, von der Oberkante des Kettenkastens aus gemessen (siehe Fig. 13). Die Grundeinstellung beträgt 90 mm.

Zum Auswechseln der Messer (A,B, Fig. 13) entfernen Sie die Abfallrinne, den linken Handschutz, sowie die beiden Führungsschienen, die mit vier Schrauben befestigt sind. Drehen Sie die Messer so weit, dass die Schrauben (C, Fig. 13) in der Nabe der Messer (A, Fig. 13) von links zugänglich sind. Lösen Sie die Schrauben (C, Fig. 13) und nehmen Sie die Messer heraus.

Fig. 13



ADJUSTING THE BAG TOP FOLD-OVER DEVICE

The rear guide (Pos. 1) is adjustable in its position. The front of the rear guide is adjusted parallel and aligned with the rear belt.

The front guide (Pos. 2) is positioned 2-4 mm in front of the rear guide (Pos. 1) (depending on the bag material and thickness).

The right bracket guide (Pos. 6) is preassembled with the right guide complete (Pos. 8), the bracket (Pos. 9), the screws and washers (Pos. 7 and 4). Then the complete unit is mounted to the front guide (Pos. 2), positioning the rear guide between the front guide (Pos. 2) and the right guide complete (Pos. 8).

The right bracket guide (Pos. 6) is adjusted in its height such as to leave a gap of 2-4 mm to the rear guide (Pos. 1) in the exit (depending on bag material and thickness). The feeding side should always be approx. 2-3 mm higher than the exit.

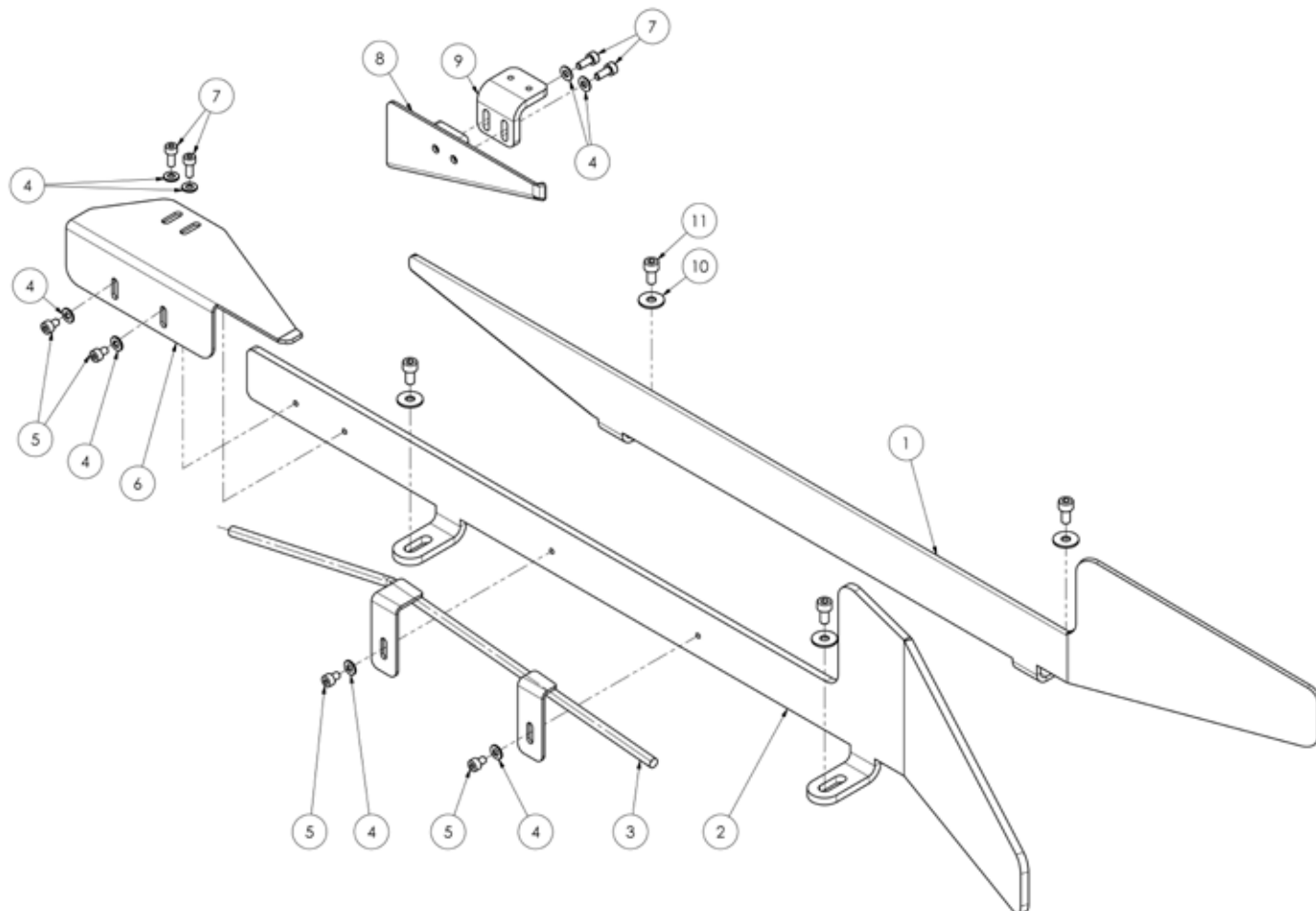
EINSTELLUNG DER SACKUMFALT-EINRICHTUNG

Die hintere Führungsschiene (Pos. 1) ist in ihrer Position einstellbar. Die Vorderseite dieser Führungsschiene wird parallel und in der gleichen Flucht mit dem hinteren Zahnriemen eingestellt.

Die vordere Führungsschiene (Pos. 2) wird mit einem Abstand von 2-4 mm (je nach Sackdicke und Material) vor der hinteren Führungsschiene montiert.

Die Winkelführung rechts (Pos. 6) wird mit der Führung rechts (Pos. 8), dem Winkel (Pos. 9), den Schrauben und Scheiben (Pos. 7 und 4) vormontiert. Anschließend wird die komplette Einheit an die vordere Führungsschiene (Pos. 2) so montiert, dass die hintere Führungsschiene sich zwischen der vorderen Führungsschiene (Pos. 2) und der Führung (Pos. 8) befindet.

Die Winkelführung rechts (Pos. 6) wird in der Höhe so eingestellt, dass im Auslauf ein Abstand von 2-4 mm zur Führungsschiene hinten (Pos. 1) vorhanden ist (je nach Sackdicke und Material). Der Einlauf sollte immer ca. 2-3 mm höher sein als der Auslauf.



The right guide complete (Pos. 8) has to be adjusted with a distance of 2-4 mm to the rear guide (Pos. 1). (Note: Standard setting is the same distance as between the front guide and the rear guide.)

The height of the right guide (Pos. 8) now has to be set in such a way leaving the lower edge in the exit slightly lower than the sewing machine. In the long in-feed the distance between the lower edge of the right bracket

Die Führung rechts (Pos. 8) muss nun auf einen Abstand von 2-4 mm zur Führungsschiene hinten (Pos. 1) eingestellt werden. (Hinweis: Standard ist der gleiche Abstand wie zwischen der vorderen Führungsschiene und der Führungsschiene hinten.)

Die Führung rechts (Pos. 8) muss nun in der Höhe so eingestellt werden, dass am Auslauf die untere Kante etwas tiefer steht als die Nähmaschinenunterkante. Bei langer Sackzuführung muss ein Abstand von 2-4

guide (Pos. 8) and the in-feed device should be 2-4 mm.

The height of the right fold-over guide (Pos. 3) has to be adjusted to 4-10 mm to the rear guide (Pos. 1). The distance depends on the thickness of the bag material. For start-up the highest position is recommended.

Now loosen the screws (I, page 19) and align the bag in-feed device to have a flush surface of the right guide with the throat plate of the sewing machine. Then retighten the screws (I, page 19). Adjustment of Folder

The tape folder has to be positioned close to the sewing machine and aligned with the throat plate surface on the sewing machine. The height should be adjusted so that the tape fully covers the bag opening and the seam is located in the lower third of the folded tape.

ADJUSTMENT OF FOLDER

The tape folder has to be positioned close to the sewing machine and aligned with the throat plate surface on the sewing machine. The height should be adjusted so that the tape fully covers the bag opening and the seam is located in the lower third of the folded tape.

mm zwischen Unterkante Führungsschiene rechts und Sackzuführung bestehen.

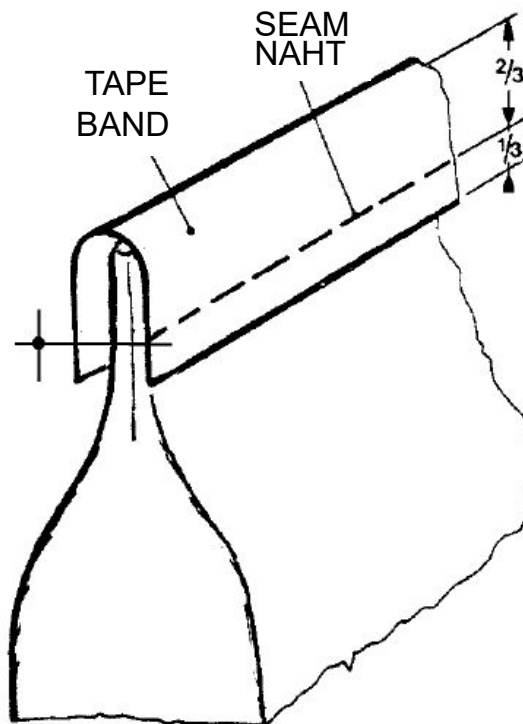
Die Höhe der Umfaltungsführung (Pos. 3) wird auf einen Abstand von 4-10 mm zur Führungsschiene (Pos. 1) eingestellt. Der Abstand richtet sich nach der Sackdicke und dem Material, zum Start wird die höchste Position empfohlen.

Richten Sie nun die Sackzuführung durch Lösen der Schrauben (I, Seite 19) so aus, dass die vordere Fläche der Führung rechts mit der Stichplatte der Nähmaschine eine Linie bildet. Ziehen Sie nun die Schrauben (I, Seite 19) wieder an. Einstellung des Bandapparats

Der Bandapparat wird dicht an die Nähmaschine gestellt und nach der Oberfläche der Stichplatte der Nähmaschine ausgerichtet. Die Höhe muss so eingestellt sein, dass das Einfassband die Sacköffnung voll umschließt und die Naht etwa im unteren Drittel des gefalteten Bandes liegt.

EINSTELLUNG DES BANDAPPARATS

Der Bandapparat wird dicht an die Nähmaschine gestellt und nach der Oberfläche der Stichplatte der Nähmaschine ausgerichtet. Die Höhe muss so eingestellt sein, dass das Einfassband die Sacköffnung voll umschließt und die Naht etwa im unteren Drittel des gefalteten Bandes liegt.



ORDERING WEAR AND SPARE PARTS

The following section of this manual simplifies ordering spare parts. Exploded views of various sections of the mechanism show the actual position of the spares in the machine. On the left page the exploded views of the parts are located, on the right page are the lists of parts with part numbers, descriptions and the quantity required.

Numbers in the first column are reference numbers only, and merely indicate the position of the respective part in the illustration. Reference numbers should never be used in parts orders. Always indicate the part number listed in the second column.

Individual parts from complete sets of parts which can be delivered as spares are enumerated below the complete set number and indented for your guidance.

At the back of the manual a numerical index of all parts shown in this manual can be found. This facilitates locating the illustration and description when only the part number is available.

IMPORTANT! On all orders please indicate part number, part description, quantity required and relevant style of machine for which the parts are ordered.



BESTELLUNG VON VERSCHLEISS- UND ERSATZTEILEN

Der folgende Teil dieses Katalogs vereinfacht die Bestellung von Verschleiß- und Ersatzteilen. Explosionszeichnungen der einzelnen Gruppen des Mechanismus zeigen die Lage der Einzelteile in der Nähmaschine. Auf der der Bildseite gegenüberliegenden Seite befindet sich ein Verzeichnis der Teile mit Teilenummer, Beschreibung und der für den gezeigten Bildausschnitt benötigten Anzahl.

Die Nummern in der ersten Spalte sind Positionsnummern und zeigen lediglich, so das Teil in der Abbildung zu finden ist. Positionsnummern dürfen bei Teilebestellungen nie verwendet werden. Verwenden Sie immer die Teilenummer in der zweiten Spalte.

Einzelteile von Komplettteilen, die als Ersatzteile geliefert werden können, sind durch Einrücken ihrer Beschreibung unterhalb der Beschreibung des Komplettteils gekennzeichnet.

Am Ende des Katalogs befindet sich ein Nummernverzeichnis sämtlicher im Katalog dargestellten Teile. Dies erleichtert das Auffinden der Abbildung und Beschreibung, wenn nur die Teilenummer bekannt ist.

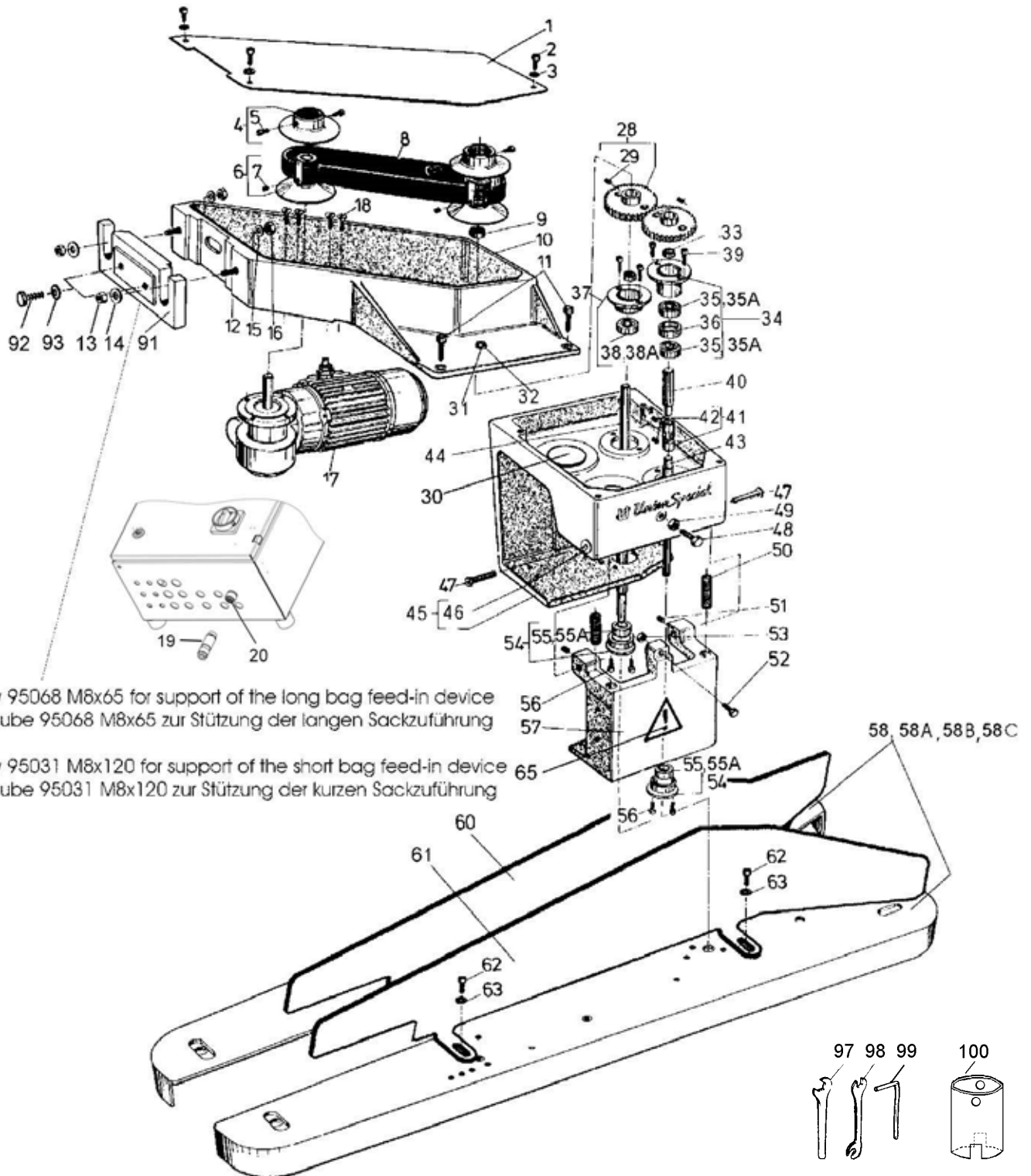
WICHTIG! Bitte geben Sie auf allen Bestellungen die Teilenummer, die Teilebeschreibung, die benötigte Anzahl und den Maschinentyp an, für den das Teil bestellt wird.



VIEWS AND DESCRIPTION OF PARTS

DARSTELLUNGEN UND TEILEBESCHREIBUNGEN

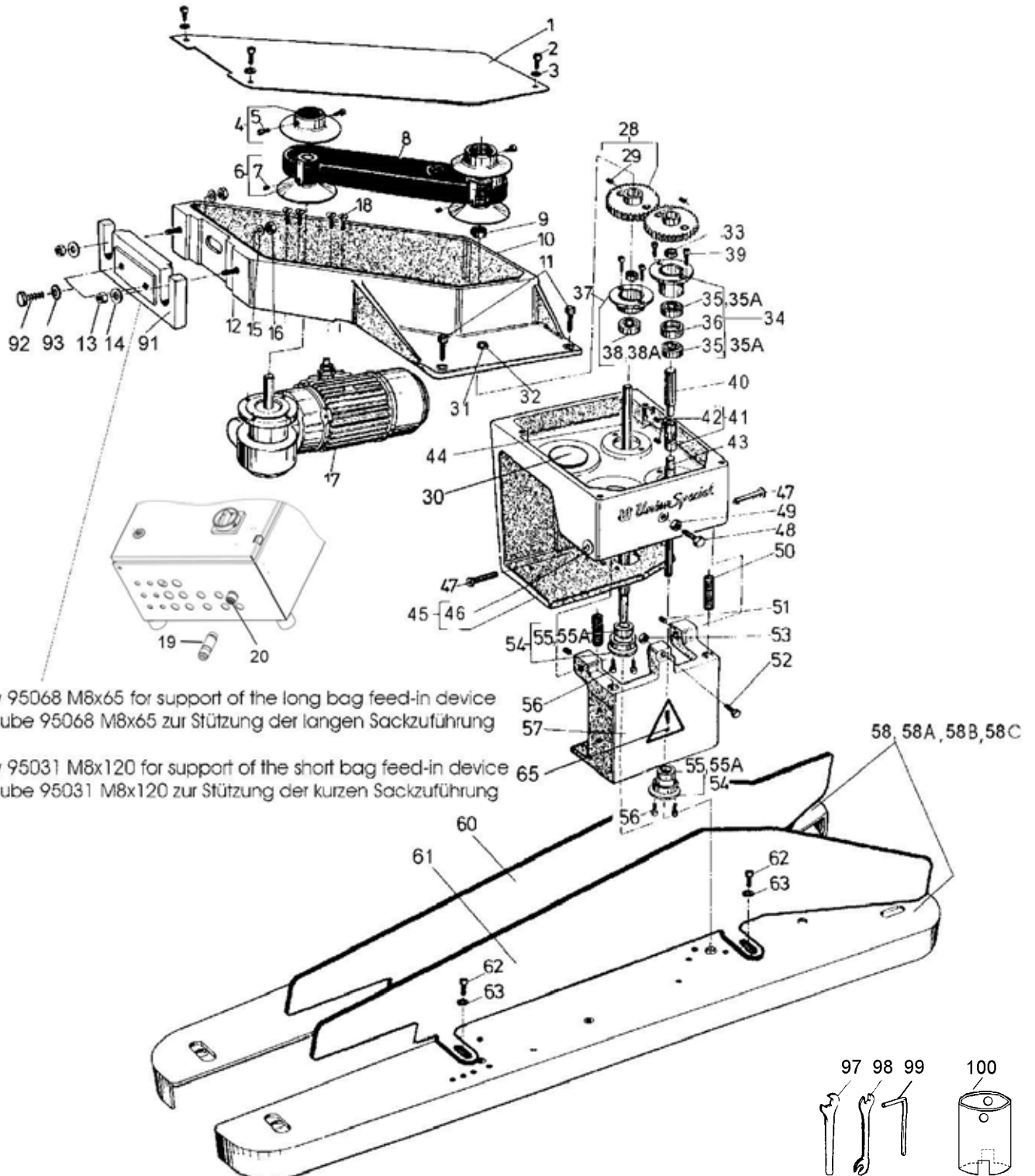
BAG FEED-IN DEVICE NO. 49905
SACKZUFÜHREINRICHTUNG NR. 49905



BAG FEED-IN DEVICE NO. 49905
SACKZUFÜHREINRICHTUNG NR. 49905

Ref. No. Pos. Nr.	Part No. Teil Nr.	Description	Beschreibung	Qty. Req. Anzahl
1-100	BG(S)49905G BGB(S)49905G	Bag feed-in Device 380-415/220-240V, 3 phase, 50 Hz, Speed: 9-23 m/min, I = 30:1 420-480/243-277V, 3 phase, 60 Hz, Speed: 11-27 m/min, I = 30:1	Sackzuführeinrichtung 380-415/220-240 V, Drehstrom, 50 Hz, Zuführgeschwindigkeit: 9-23 m/min., I = 30:1 420-480/243-277 V, Drehstrom, 60 Hz, Zuführgeschwindigkeit: 11-27 m/min., I = 30:1	1
1	99631	Cover	Deckel	1
2	95413	Screw	Zylinderschraube M6x10	3
3	95951	Washer	Scheibe B6,4	3
4	99644	Pulley without Hub	Riemenscheibe ohne Nabe	2
5	95412	Screw	Zylinderschraube M5x10	4
6	99644A	Pulley with Hub	Riemenscheibe mit Nabe	2
7	95205	Set Screw	Gewindestift M6x8	2
8	999-107	V-Belt	Keilriemen 18x5-540	1
9	999-109	Lip Seal	Wellendichtring	1
10	99627	Support	Träger	1
11	95408	Screw	Zylinderschraube M8x25	4
12	95675A	Stud	Stiftschraube M8x35	2
13	95251	Nut	Mutter M8	2
14	96900	Washer	Scheibe A8,4	2
15	96201	Spring Washer	Federring 8	2
16	95251	Nut	Mutter M8	2

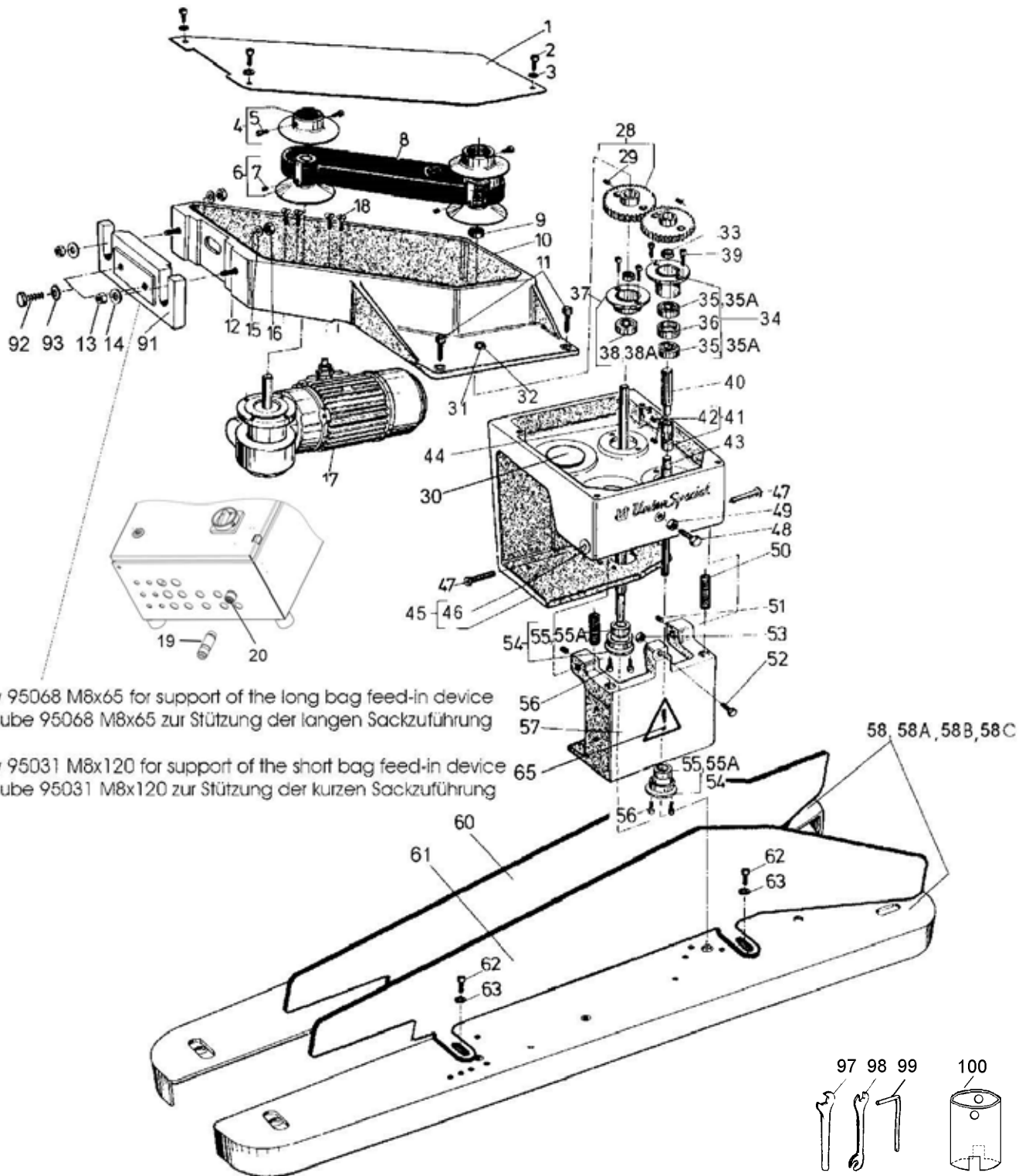
BAG FEED-IN DEVICE NO. 49905
SACKZUFÜHREINRICHTUNG NR. 49905



BAG FEED-IN DEVICE NO. 49905
SACKZUFÜHREINRICHTUNG NR. 49905

Ref. No. Pos. Nr.	Part No. Teil Nr.	Description	Beschreibung	Qty. Req. Anzahl
17	997G405PI	Gear Motor 380-415/220-240V, 3phase, 50 Hz, 420-480/243-277V, 3phase, 60 Hz, I = 30:1	Getriebemotor 380-415/220-240V, Drehstrom, 50 Hz, 420-480/243-277V, Drehstrom, 60 Hz, I = 30:1	1
18	95145	Screw for Motor	Senkschraube M6x15 für Motor	4
19	998-257GB	Plug for B49900	Stecker für B49900	1
20	998-256GA	Socket for B49900	Steckdose für B49900	1
28	99642	Gear	Zahnrad	2
29	95205	Set Screw	Gewindestift M6x8	1
30	999-78B	Plug	Schutzstopfen	2
31	999-21	Lubricating Nipple	Schmiernippel	1
32	999-22	Lubricating Mark	Kennzeichen für Schmierung	1
33	99639D	Spacer Sleeve	Distanzbuchse	2
34	99640	Flange Bushing Assembly, upper	Flanscbuchse komplett, oben getrieben	1
35	999-106	Ball Bearing	Kugellager	2
35A	999-106R *	Ball Bearing, stainless steel	Kugellager, Edelstahl	2
36	99640D	Spacer Sleeve	Distanzbuchse	1
37	99640A	Flange Bushing Assembly, upper	Flanscbuchse komplett, oben treibend	1
38	999-106	Ball Bearing	Kugellager	1
38A	999-106R *	Ball Bearing, stainless steel	Kugellager, Edelstahl	1
39	95412	Screw	Zylinderschraube M5x10	4
	*	Optional: stainless steel	Option: in Edelstahl	

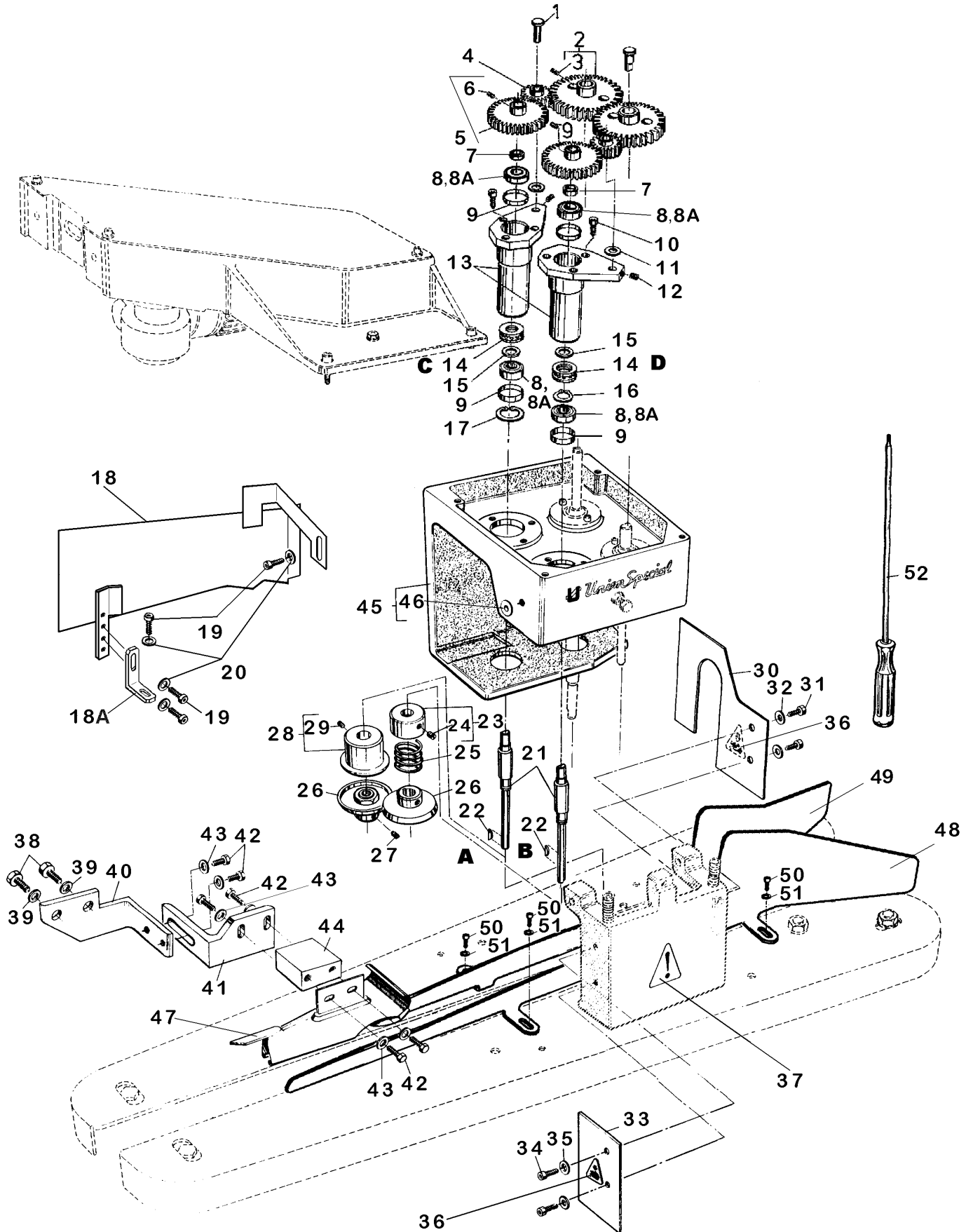
BAG FEED-IN DEVICE NO. 49905
SACKZUFÜHREINRICHTUNG NR. 49905



BAG FEED-IN DEVICE NO. 49905
SACKZUFÜHREINRICHTUNG NR. 49905

Ref. No. Pos. Nr.	Part No. Teil Nr.	Description	Beschreibung	Qty. Req. Anzahl
40	99641A	Upper Shaft, driven	Welle oben, getrieben	1
41	99643	Cardan joint	Kreuzgelenk	1
42	95205	Set Screw	Gewindestift M6x8	2
43	99641B	Lower Shaft, driven	Welle unten, getrieben	1
44	99641	Drive Shaft	Welle, treibend	1
45	99628A	Gear Box	Räderkasten	1
46	99629	Bushing	Bundbuchse	2
47	99589A	Stud	Bolzen	2
48	95001	Hex. Head Screw	Sechskantschraube M8x25	1
49	95251	Nut	Mutter M8	1
50	97010	Spring	Feder	2
51	95500	Set Screw for 99589A	Gewindestift M6x8 für 99589A	2
52	95051	Hex. Head Screw	Sechskantschraube M6x16	1
53	95250	Nut	Mutter M6	1
54	99640B	Flange Bushing Assembly, lower	Flanscbuchse komplett, unten	2
55	999-106	Ball Bearing	Kugellager	1
55A	999-106R *	Ball Bearing, stainless steel	Kugellager, Edelstahl	1
56	95412	Screw	Zylinderschraube M5x10	4
57	99630	Swivel Plate	Schwenkstück	1
58	GB99634KS	Carrier Plate ass., short parallel	Tragplatten kpl., kurz parallel	1
58A	GB99634LS	Carrier Plate ass., long parallel	Tragplatten kpl., lang, parallel	1
58B	GB99634K	Carrier Plate ass., short,V-type	Tragplatten kpl., kurz, V-förmig	1
58C	GB99634L	Carrier Plate ass., long, V-type	Tragplatten kpl., lang, V-förmig	1
60	99635FH	Guide Rail, rear	Führungsschiene hinten	1
61	99635FV	Guide Rail, front	Führungsschiene vorn	1
62	95412	Screw	Zylinderschraube M5x10	4
63	96905	Washer	Scheibe B5,3	4
65	999-125WA	Warning Sign	Warnschild	1
91	99627K	Bracket for Feed-in Device	Halter für Sackzuführeinrichtung	1
92	95002	Hex. Head Screw	Sechskantschraube M8x35	2
93	95953	Washer	Scheibe B8,4	2
97	21388	Wrench, size 9.5 mm	Einmaulschlüssel SW 9,5 mm	1
98	95633B	Wrench, size 5/16"x3/8	Doppelpmaulschlüssel SW 5/16 x 3/8 Zoll	1
99	95601	Allen Wrench, size 4 mm	Sechskantstiftschlüssel SW 4 mm	1
100	95641	Wrench for Belt Drive	Schlüssel für Keilriemenantrieb	1
	*	Optional: stainless steel	Option: in Edelstahl	

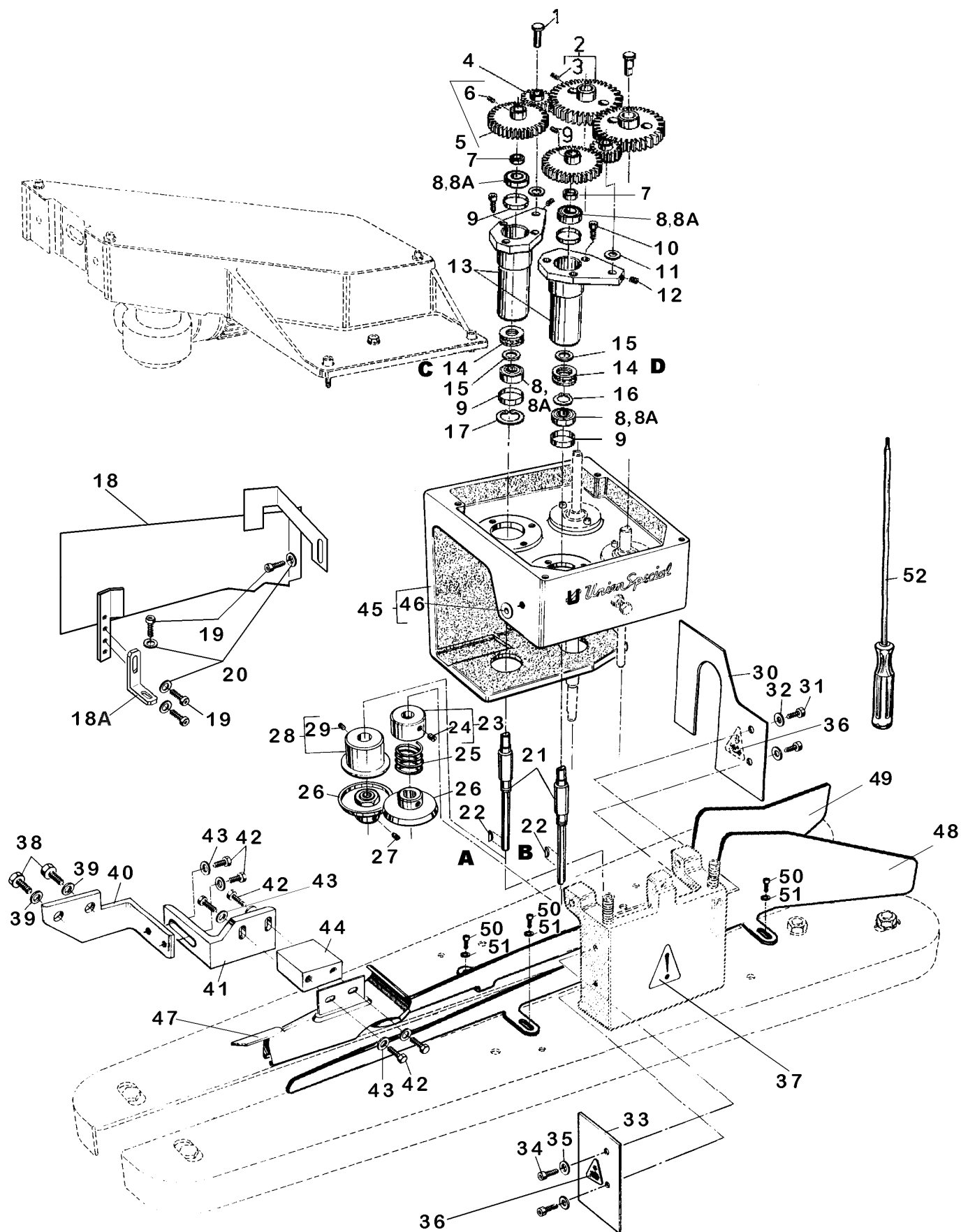
BAG FEED-IN, TRIMMING AND TAPING DEVICE NO. 49910, 49920
SACKZUFÜHR-, BESCHNEIDE- UND BANDEINFASSEINRICHTUNG NR.
49910, 49920



BAG FEED-IN, TRIMMING AND TAPING DEVICE NO. 49910, 49920
SACKZUFÜHR-, BESCHNEIDE- UND BANDEINFASSEINRICHTUNG NR.
49910, 49920

Ref. No. Pos. Nr.	Part No. Teil Nr.	Description	Beschreibung	Qty. Req. Anzahl
	<u>NOTE:</u> Parts which are not illustrated and listed are the same as for bag feed-in devices shown on pages 31 to 35		<u>BEACHTEN SIE:</u> Nicht abgebildete und aufgelistete Teile sind gleich wie die auf den Seiten 31 bis 35 abgebildeten Sackzuführeinrichtungen	
1-53	BG49910G BGB(S)49910G BGB49920G	Bag Feed-in Device 380-415/220-240 V, 3phase, 50Hz, Speed: 9-23 m/min., I = 30:1 420-480/243-277 V, 3phase, 60Hz, Speed: 11-27 m/min., I = 30:1	Sackzuführeinrichtung 380-415/220-240 V, Drehstrom, 50 Hz, Zuführgeschwindigkeit: 9-23 m/min. I = 30:1 420-480/243-277 V, Drehstrom, 60Hz, Zuführgeschwindigkeit: 11-27 m/min., I = 30:1	1

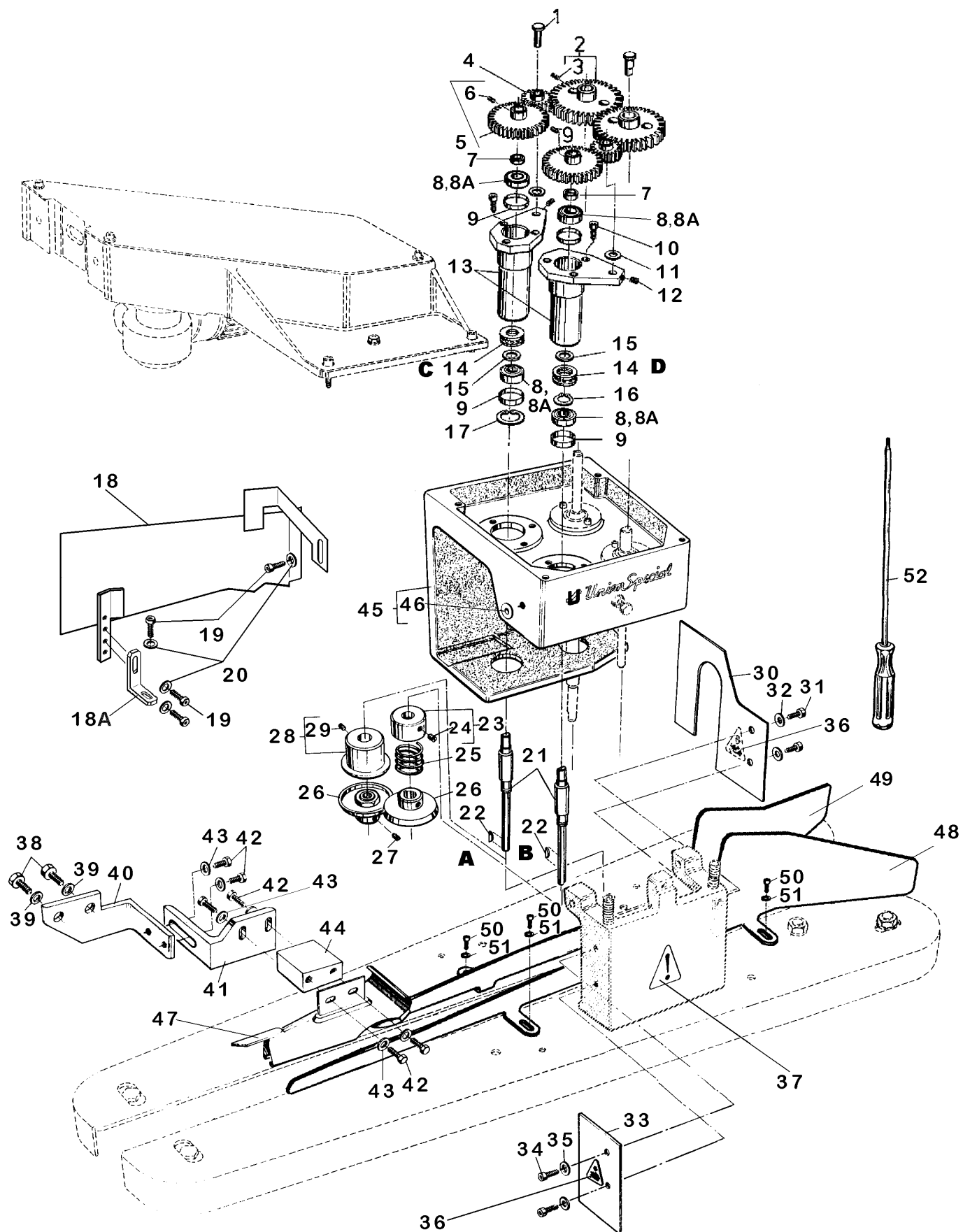
BAG FEED-IN, TRIMMING AND TAPING DEVICE NO. 49910, 49920
SACKZUFÜHR-, BESCHNEIDE- UND BANDEINFASSEINRICHTUNG NR.
49910, 49920



BAG FEED-IN, TRIMMING AND TAPING DEVICE NO. 49910, 49920
SACKZUFÜHR-, BESCHNEIDE- UND BANDEINFASSEINRICHTUNG NR.
49910, 49920

Ref. No. Pos. Nr.	Part No. Teil Nr.	Description	Beschreibung	Qty. Req. Anzahl
1	99532B	Stud	Bundbolzen	2
2	99642	Gear	Zahnrad	2
3	95205	Set Screw	Gewindestift M6x8	1
4	99642D	Intermediate Gear	Zwischenzahnrad	2
5	99642B	Gear	Zahnrad	2
6	95205	Set Screw	Gewindestift M6x8	1
7	99639D	Spacer Sleeve	Distanzbuchse	2
8	999-106	Ball Bearing	Kugellager	4
8A	999-106R *	Ball Bearing, stainless steel	Kugellager, Edelstahl	4
9	999-122	Compensating Ring	Toleranzring	4
10	95412	Screw	Zylinderschraube M5x10	6
11	54274P	Washer	Scheibe	2
12	95515	Set Screw	Gewindestift M5x5	2
13	99640J	Bushing	Buchse mit Flansch	2
14	999-106X	Thrust Ball Bearing	Axial-Rillenkugellager	2
15	96163A	Supporting Ring	Stützscheibe	2
16	96253	Retaining Ring	Sicherungsring 12x1	1
17	96172	Retaining Ring	Sicherungsring 28x1,2	1
18	99584AD	Chip Chute	Abfallrinne	1
18A	N99590E	Bracket	Halte Winkel	1
19	95413	Screw	Schraube M6x10	4
20	96902	Washer	Scheibe	4
21	99641J	Knife Shaft	Welle für Messerantrieb	2
22	96378	Woodruff Key	Scheibenfeder	2
23	99641JA	Set Collar	Stellring	1
24	95500	Set Screw	Gewindestift M6x8	1
25	97010B	Spring	Druckfeder	1
26	99670KA	Knife	Messer	2
27	95500	Setscrew for Lower Knife	Gewindestift für Untermesser	1
28	99641JB	Set Collar	Stellring	1
29	95500	Set Screw	Gewindestift M6x8	1
30	99632C	Hand Guard, right	Handschutz, rechts	1
31	95412	Screw	Zylinderschraube M5x10	2
32	96905	Washer	Scheibe B5,3	2
33	99632DA	Hand Guard, left	Handschutz, links	1
34	95412	Screw	Zylinderschraube M5x10	2
35	96905	Washer	Scheibe B5,3	2
36	999-125WB	Warning Sign Hand	Warnschild Hand	2
37	999-125WA	Warning Sign	Warnschild	1
*38	95053	Hex, Head Screw	Sechskantschraube M10x16	2
*39	1021U	Washer	Scheibe 10,5	2
*40	A8852BA	Bracket	Halter	1

BAG FEED-IN, TRIMMING AND TAPING DEVICE NO. 49910, 49920
SACKZUFÜHR-, BESCHNEIDE- UND BANDEINFASSEINRICHTUNG NR.
49910, 49920



BAG FEED-IN, TRIMMING AND TAPING DEVICE NO. 49910, 49920
SACKZUFÜHR-, BESCHNEIDE- UND BANDEINFASSEINRICHTUNG NR.
49910, 49920

Ref. No. Pos. Nr.	Part No. Teil Nr.	Description	Beschreibung	Qty. Req. Anzahl
*41	A8852BB	Adjustable Bracket	Halter, einstellbar	1
*42	95051	Screw	Zylinderschraube M6x16	6
*43	96902	Washer	Scheibe B6,4	6
*44	A8852BC	Folder Bracket	Apparatehalter	1
45	99628A	Gear Box	Räderkasten	1
*46	99629	Bushing	Bundbuchse	2
*47	A8853A50	Paper Tape Folder for 50 mm wide tape	Papierband-Einfaßapparat für 50 mm breites Band	1
	A8853A55	Paper Tape Folder for 55 mm wide tape	Papierband-Einfaßapparat für 55 mm breites Band	1
	A8853A60	Paper Tape Folder for 60 mm wide tape	Papierband-Einfaßapparat für 60 mm breites Band	1
	A8853A63	Paper Tape Folder for 63 mm wide tape	Papierband-Einfaßapparat für 63 mm breites Band	1
	A8853A65	Paper Tape Folder for 65 mm wide tape	Papierband-Einfaßapparat für 65 mm breites Band	1
	A8853A70	Paper Tape Folder for 70 mm wide tape	Papierband-Einfaßapparat für 70 mm breites Band	1
48	99635FV-TA	Guide Rail, front	Führungsschiene, vorne	1
49	99635FH-TA	Guide Rail, rear	Führungsschiene, hinten	1
50	95412	Screw	Zylinderschraube M5x10	4
51	96905	Washer	Scheibe	4
52	95620	Screw Driver	Schraubendreher SW 3 mm	1
53	29927P	Blower Device, not shown, see pages 60 and 61	Blasvorrichtung, nicht abgebildet, siehe Seiten 60 und 61	1
	*	Optional: stainless steel	Option: in Edelstahl	

* only for bag feed-in, trimming and taping device No. 49910

A Cemented in the lower key slot.

B Cemented in the upper key slot.

C The smaller inner diameter of thrust ball bearing in the rear bushing must be up when assembling.

D The larger inner diameter of thrust ball bearing in the front bushing must be up when assembling.

* Nur für Sackzuführ-, Beschneide- und Band-einfasseinrichtung Nr. 49910

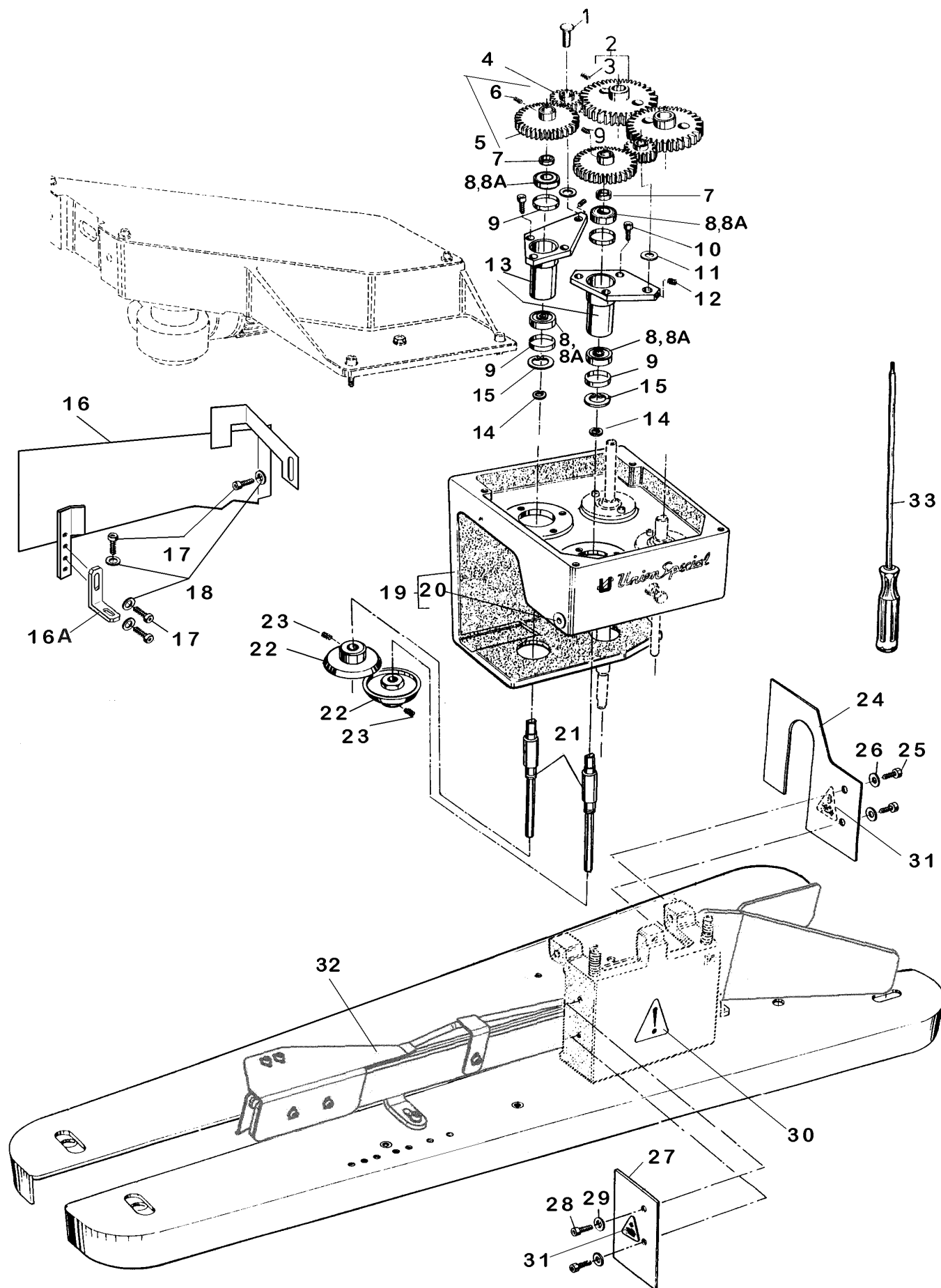
A In die untere Keilnut eingeklebt.

B In die obere Keilnut eingeklebt.

C Der kleinere Innendurchmesser des Axial-Rillenkugellagers in der hinteren Buchse muß beim Einbau oben sein.

D Der größere Innendurchmesser des Axial-Rillenkugellagers in der vorderen Buchse muß beim Einbau oben sein.

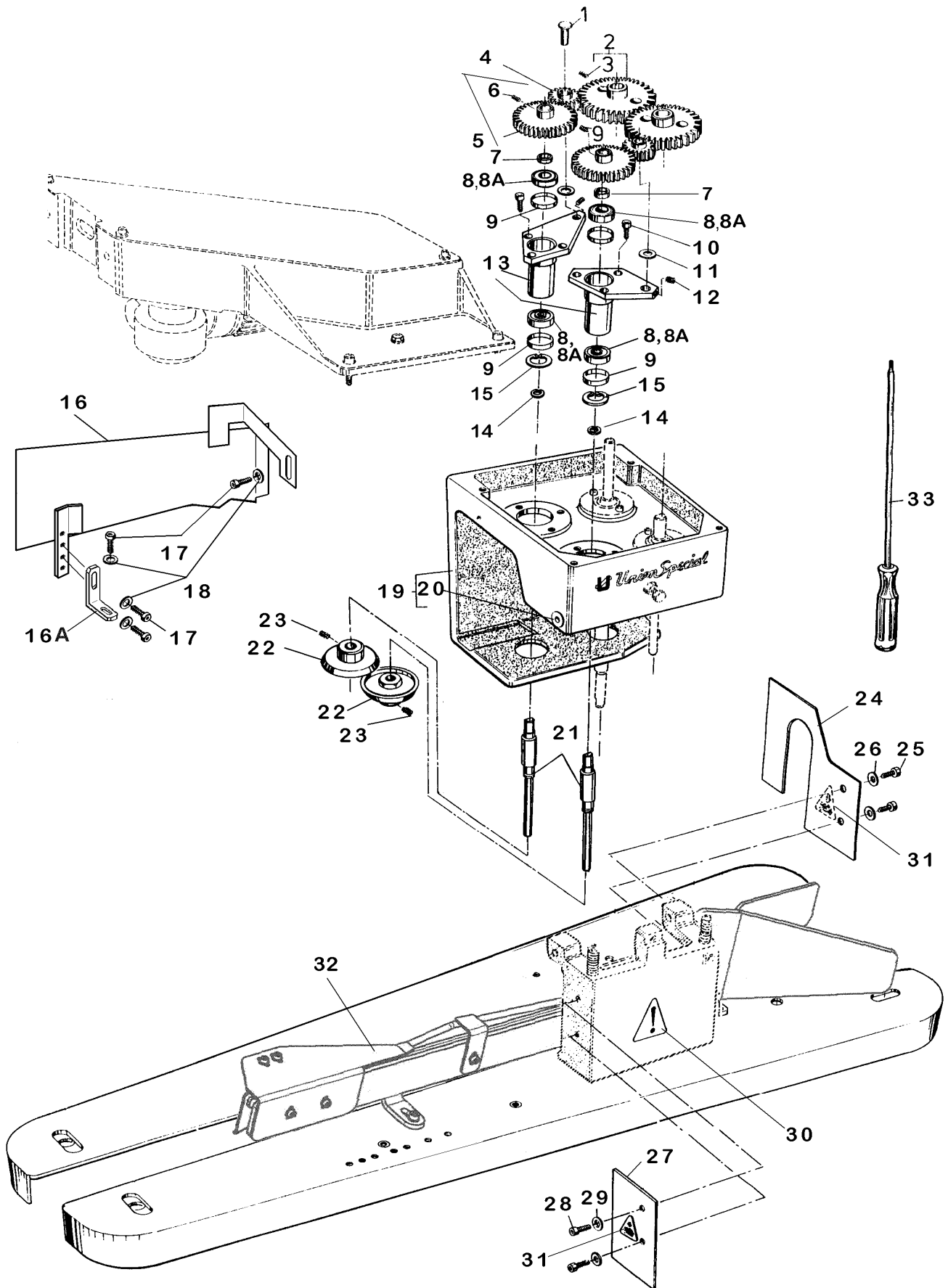
BAG FEED-IN, TRIMMING AND FOLD-OVER DEVICE NO. 49915
SACKZUFÜHR-, BESCHNEIDE- UND UMLEGEEINRICHTUNG NR. 49915



BAG FEED-IN, TRIMMING AND FOLD-OVER DEVICE NO. 49915**SACKZUFÜHR-, BESCHNEIDE- UND UMLEGEEINRICHTUNG NR. 49915**

Ref. No. Pos. Nr.	Part No. Teil Nr.	Description	Beschreibung	Qty. Req. Anzahl
	<u>NOTE:</u> Parts which are not illustrated and listed are the same as for bag feed-in devices shown on pages 32 to 37.		<u>BEACHTEN SIE:</u> Nicht abgebildete und aufgelistete Teile sind gleich wie auf den Seiten 32 bis 37 abgebildete Sackzuführeinrichtungen.	
1-34	BG49915G BGB49915G	Bag feed-in device, 380-415/220-240V, 3 phase, 50 Hz, Speed: 9-23 m/min, I = 30:1 420-480/ 243-277 V, 3 phase, 60 Hz, Speed: 11-27 m/min, I = 30:1	Sackzuführeinrichtung, 380-415/220-254 V, Drehstrom, 50 Hz, Zuführgeschwindigkeit: 9-23 m/min, I = 30:1 420-480/ 243-277 V, Drehstrom, 60 Hz, Zuführgeschwindigkeit: 13-27 m/min, I = 30:1	1

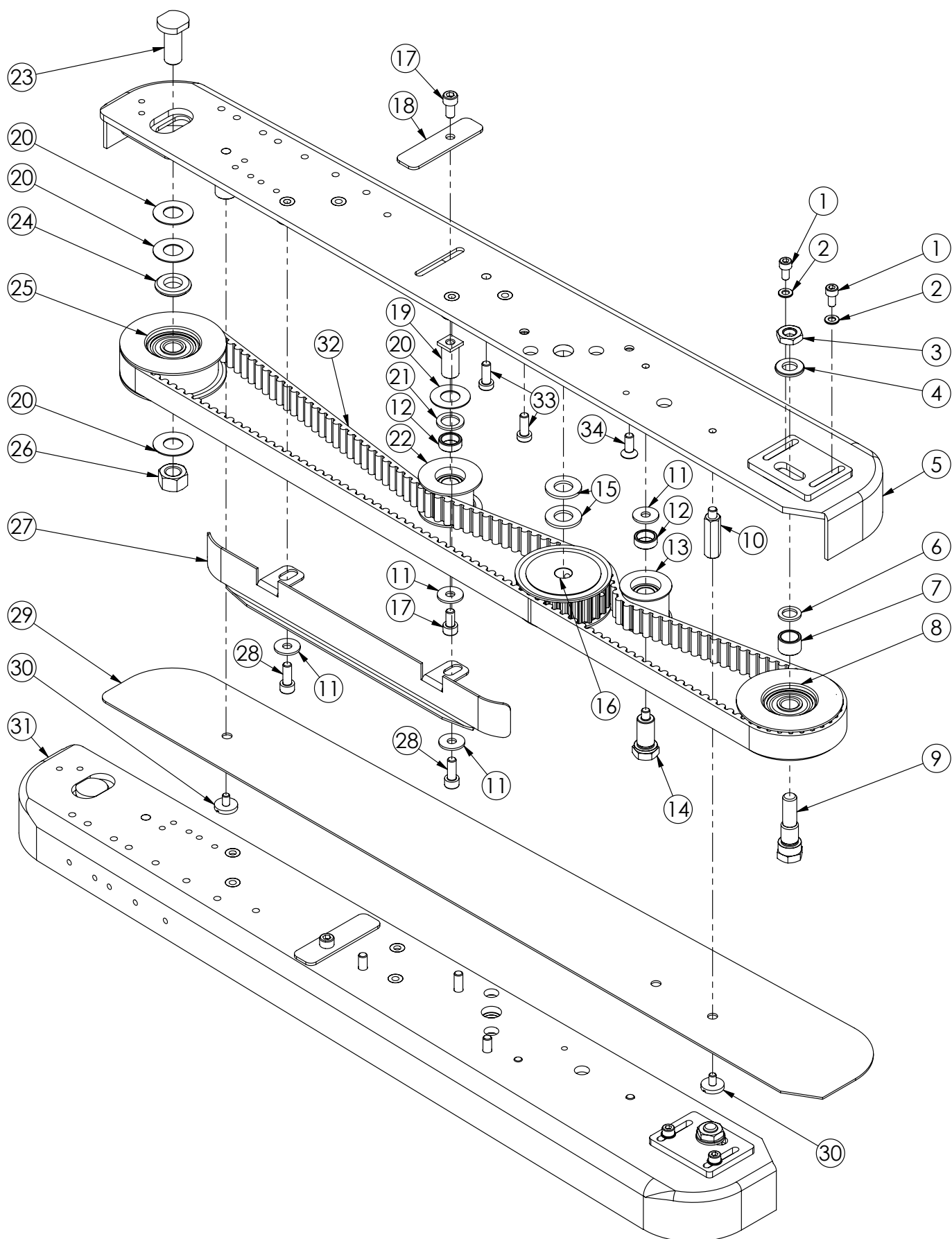
BAG FEED-IN, TRIMMING AND FOLD-OVER DEVICE NO. 49915
SACKZUFÜHR-, BESCHNEIDE- UND UMLEGEEINRICHTUNG NR. 49915



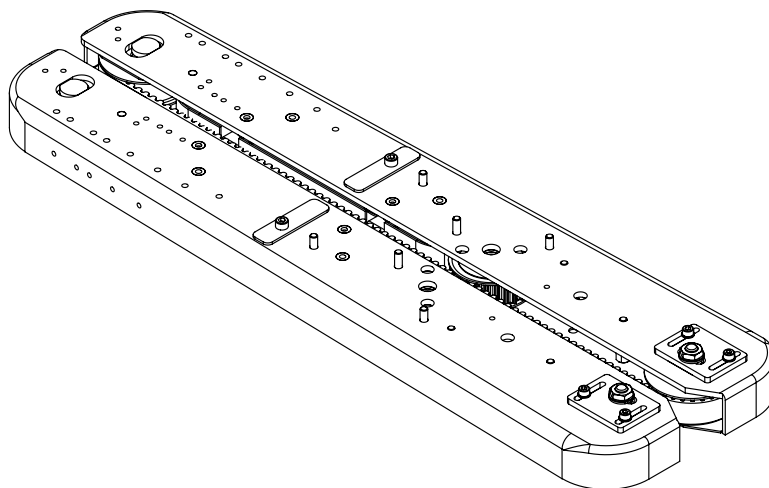
BAG FEED-IN, TRIMMING AND FOLD-OVER DEVICE NO. 49915
SACKZUFÜHR-, BESCHNEIDE- UND UMLEGEEINRICHTUNG NR. 49915

Ref. No. Pos. Nr.	Part No. Teil Nr.	Description	Beschreibung	Qty. Req. Anzahl
1	99532B	Stud	Bundbolzen	2
2	99642	Gear	Zahnrad	2
3	95205	Set Screw	Gewindestift M6x8	1
4	99642D	Intermediate Gear	Zwischenzahnrad	2
5	99642B	Gear	Zahnrad	2
6	95205	Set Screw	Gewindestift M6x8	1
7	99639DF	Spacer Sleeve	Distanzbuchse	2
8	999-106	Ball Bearing	Kugellager	4
8A	999-106R *	Ball Bearing, stainless steel	Kugellager, Edelstahl	4
9	999-122	Compensating Ring	Toleranzring	4
10	95412	Screw	Zylinderschraube M5x10	6
11	54274P	Washer	Scheibe	2
12	95515	Set Screw	Gewindestift M5x5	2
13	99640BJ	Bushing	Buchse mit Flansch	2
14	96253	Retaining Ring	Sicherungsring 12x1	2
15	96172	Retaining Ring	Sicherungsring 28x1,2	2
16	99584AB	Chip Chute with Washer Plate	Abfallrinne mit Unterlegplatte	1
16A	N99590E	Bracket	Haltewinkel	1
17	95413	Screw	Schraube M6x10	3
18	96902	Washer	Scheibe B6,4	3
19	99628A	Gear Box	Räderkasten	1
20	99629	Bushing	Bundbuchse	2
21	99641BJ	Knifeshaft	Welle für Messerantrieb	2
22	99670KA	Knife	Messer	2
23	95500	Set Screw	Gewindestift M6x8	2
24	99632C	Hand Guard, right	Handschutz, rechts	1
25	95412	Screw	Zylinderschraube M5x10	2
26	96905	Washer	Scheibe B5,3	2
27	99632DA	Hand Guard, left	Handschutz, links	1
28	95412	Screw	Schraube	2
29	96905	Washer	Scheibe	2
30	999-125WB	Warning Sign Hand	Warnschild Hand	2
31	999-125WA	Warning Sign	Warnschild	1
32	93051R	Bag Top Fold-Over Device	Sackumfaltung	1
33	95620	Screwdriver	Schraubendreher SW 3 mm	1
34	29927P	Blower Device, see pages 62 and 63	Blasvorrichtung, siehe Seite 62 und 63	1
	*	Optional: stainless steel	Optional: in Edelstahl	

CARRIER PLATE ASSEMBLY SHORT PARALLEL NO. GB99634KS
TRAGPLATTEN KOMPLETT KURZ PARALLEL NR. GB99634KS

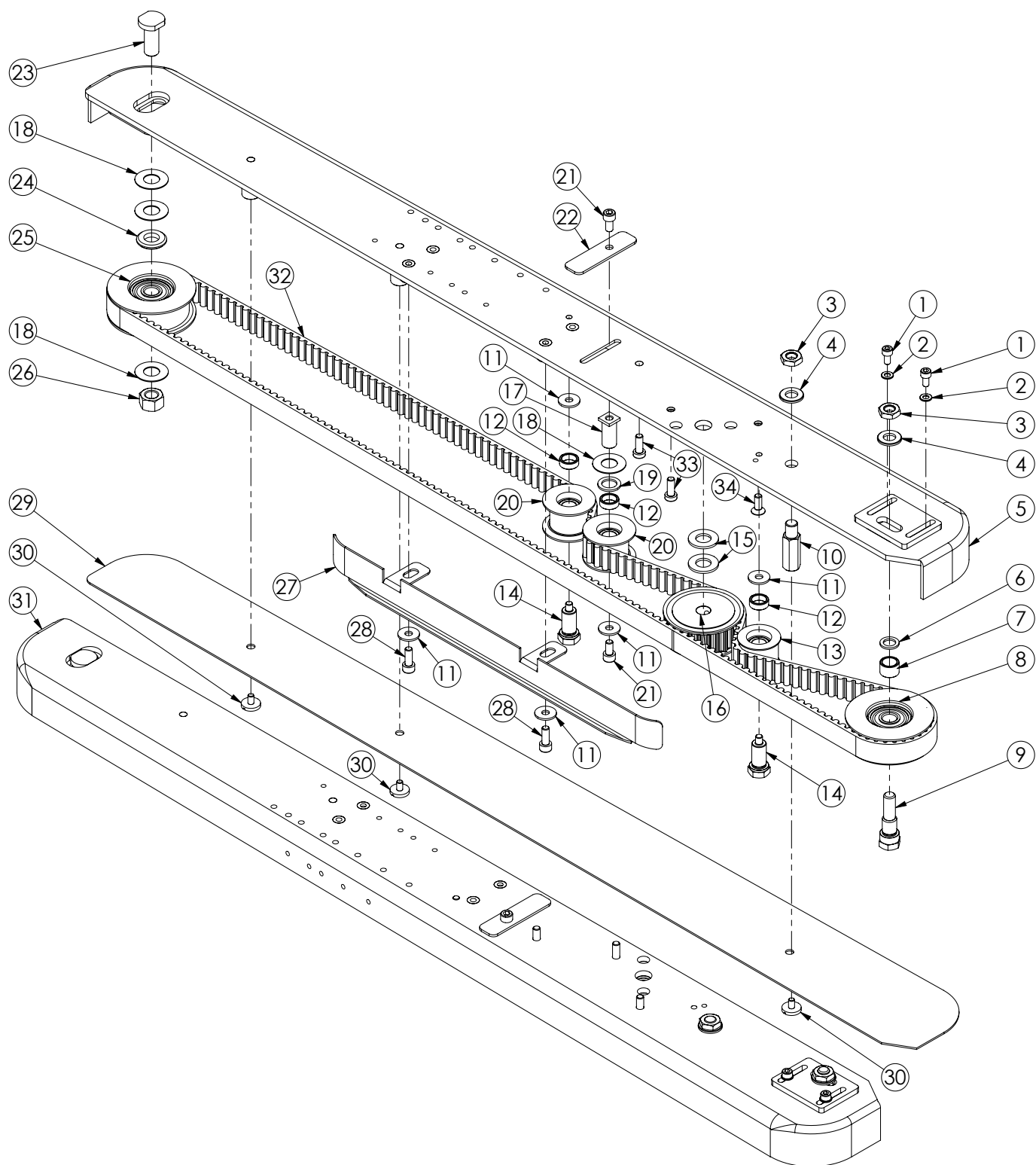


CARRIER PLATE ASSEMBLY SHORT PARALLEL NO. GB99634KS
TRAGPLATTEN KOMPLETT KURZ PARALLEL NR. GB99634KS

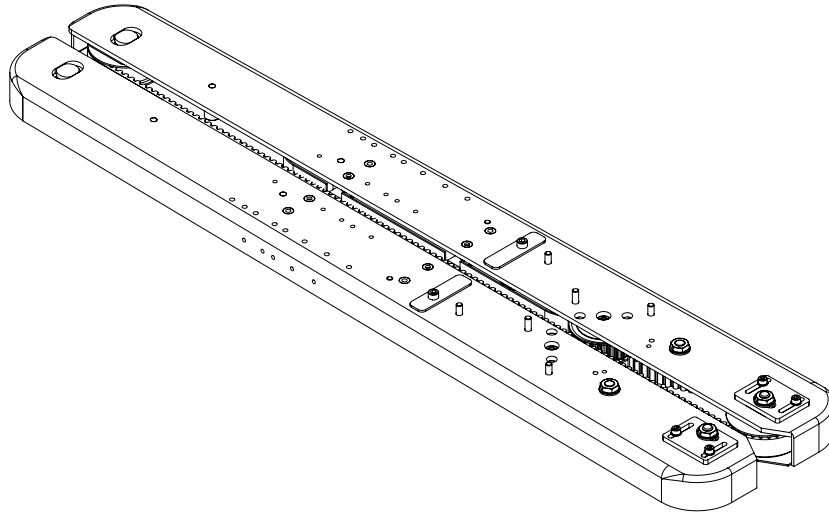


Ref. No. Pos. Nr.	Part No. Teil Nr.	Description	Beschreibung	Qty. Req. Anzahl
	GB99634KS	Carrier Plate assembly short parallel	Tragplatten komplett kurz parallel	1
1	95412A	Screw	Schraube M5x12	4
2	95955	Washer	Scheibe B5,3	4
3	95290	Nut	Mutter M10	2
4	1021U	Washer	Scheibe	2
5	99634HBSKA	Carrier plate rear short parallel	Tragplatten hinten kurz parallel	1
6	51242L	Washer	Scheibe	2
7	99639SA	Spacing sleeve	Distanzbuchse	2
8	996-201	Idler pulley assembly	Riemenscheibe	2
9	99637A1	Spacer stud	Distanzbolzen	2
10	99391M	Bolt	Stehbolzen M6x32	2
11	96902	Washer	Scheibe A6,4	8
12	99639D	Spacing sleeve	Distanzbuchse 12,1x6	4
13	996-301G	Tension roll	Spannrolle komplett	2
14	99637A1N	Bolt	Distanzbolzen	2
15	99637D	Washer	Scheibe	4
16	996-203	Drive pulley	Zahnriemenrad	2
17	C95403C	Screw	Schraube M6x12	4
18	10086M	Washer	Scheibe	2
19	99637B1N	Bolt	Gewindebolzen	2
20	56390H	Thrust washer	Anlaufscheibe	8
21	39573A	Washer	Scheibe	2
22	996-303G	Tension roll	Spannrolle komplett	2
23	99373D	Screw	Zweikantschraube	2
24	99639E	Washer	Scheibe	2
25	996-202	Idler pulley	Riemenscheibe komplett	2
26	95253	Nut	Mutter M12	2
27	99635BK	In-feed belt guide short	Riemenführung kurz	2
28	95403	Screw	Schraube M6x16	4
29	99632ESKA1	Chain guard short parallel	Kettenschutz kurz parallel	2
30	G141	Screw	Schraube Q2x8	4
31	99634BVBSKA	Carrier plate front short	Tragplatte vorne kurz	1
32	999-233S1	In-feed belt short	Zahnriemen 8 x 20 x1440	2
33	95688B	Screw	Schraube M6x16	4
34	95436A	Screw	Schraube M6x16	2

CARRIER PLATE ASSEMBLY LONG PARALLEL NO. GB99634LS
TRAGPLATTE KOMPLETT LANG PARALLEL NR. GB99634LS

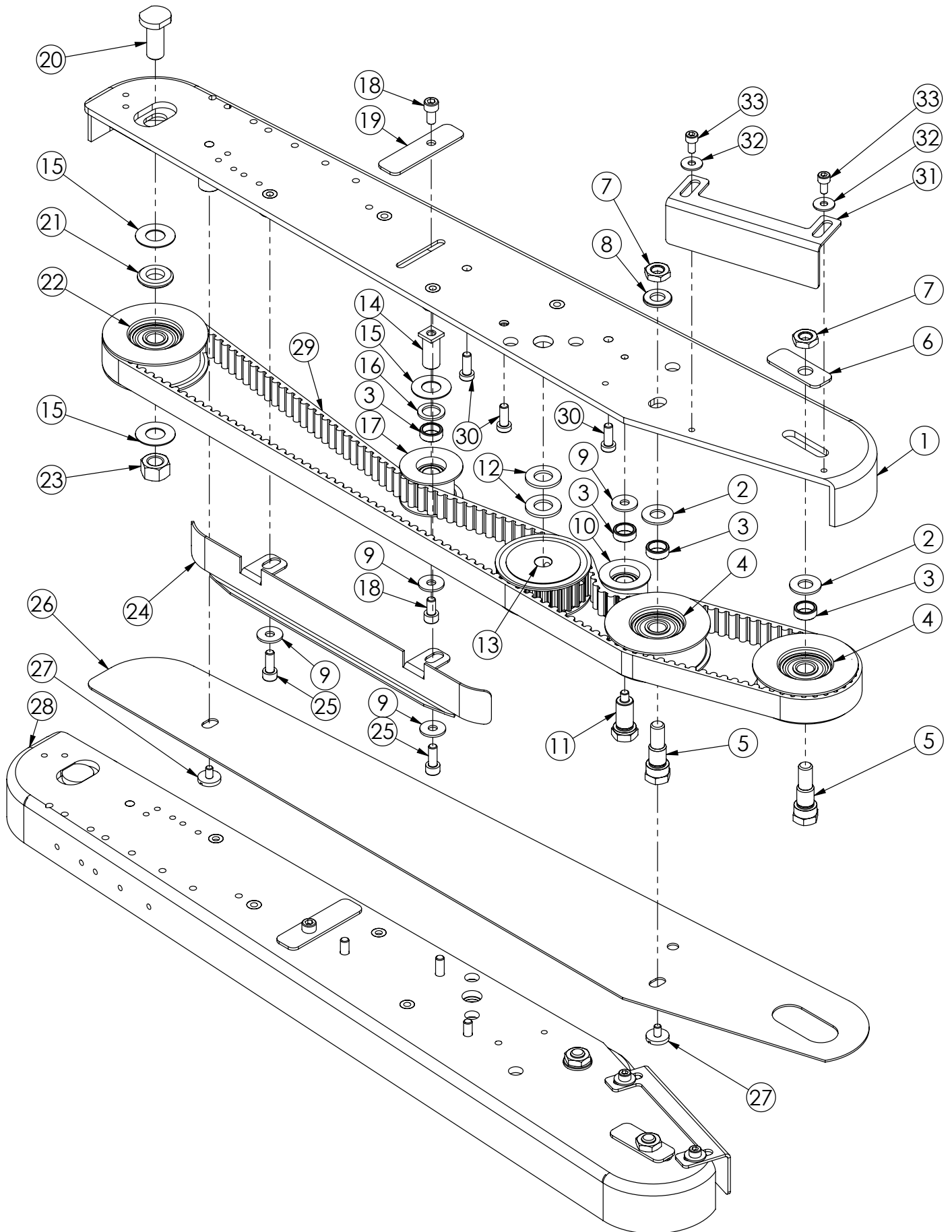


CARRIER PLATE ASSEMBLY LONG PARALLEL NO. GB99634LS
TRAGPLATTE KOMPLETT LANG PARALLEL NR. GB99634LS

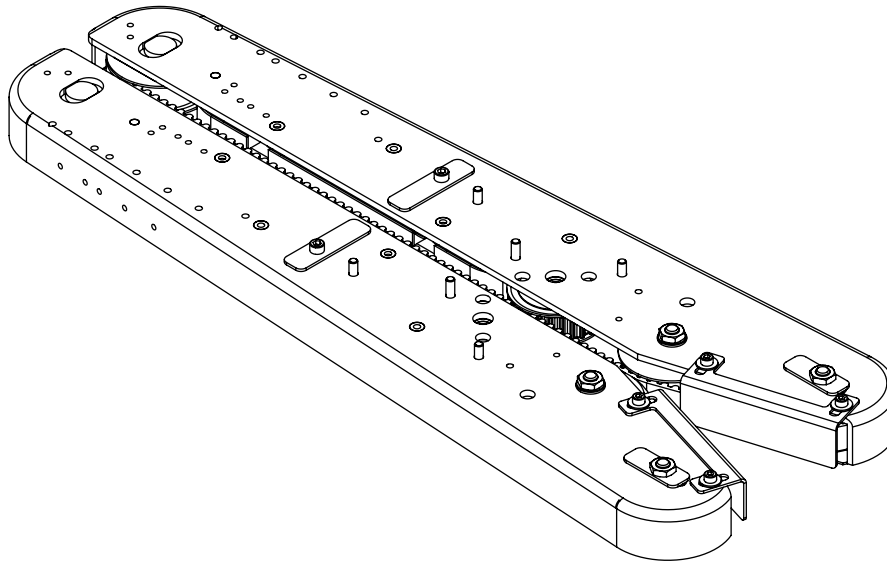


Ref. No. Pos. Nr.	Part No. Teil Nr.	Description	Beschreibung	Qty. Req. Anzahl
	GB99634LS	Carrier Plate assembly long parallel	Tragplatten komplett lang parallel	1
1	95412	Screw	Schraube M5x10	4
2	95955	Washer	Scheibe B5,3	4
3	95290	Nut	Mutter M10	4
4	1021U	Washer	Scheibe B10,5	4
5	99634BHBSA	Carrier plate rear long	Tragplatte hinten lang	1
6	51242L	Washer	Scheibe	2
7	99639SA	Spacing sleeve	Distanzbuchse	2
8	996-201	Idler pulley	Riemenscheibe komplett	2
9	99637A1	Bolt	Distanzbolzen	2
10	99391L	Bolt	Stehbolzen M10x32	2
11	96902	Washer	Scheibe	10
12	99639D	Spacing sleeve	Distanzbuchse 12,1x6	6
13	996-301G	Tension idler	Spannrolle komplett	2
14	99637A1N	Bolt	Distanzbolzen	4
15	99637D	Washer	Scheibe	4
16	996-203	Drive pulley	Zahnriemenrad	2
17	99637B1N	Bolt	Gewindebolzen	2
18	56390H	Thrust washer	Anlaufscheibe	8
19	39573A	Washer	Scheibe	2
20	996-303G	Tension idler	Spannrolle komplett	4
21	C95403C	Screw	Schraube M6x12	4
22	10086M	Screw	Scheibe	2
23	99373D	Screw	Zweikantschraube	2
24	99639E	Washer	Scheibe	2
25	996-202	Idler pulley	Riemenscheibe komplett	2
26	95253	Nut	Mutter M12	2
27	99635BLH	In-feed belt guide long rear	Riemenführung lang hinten	1
28	95403	Screw	Schraube M6x16	4
29	99632ESA	Chain guard long parallel	Kettenschutz lang parallel	2
30	G141	Screw	Schraube Q2x8	6
31	99634BVBBSA	Carrier plate front long	Tragplatte vorne lang	1
32	999-233R	In-feed belt long	Zahnriemen	2
33	95688B	Screw	Schraube M6x16	4
34	95436A	Screw	Schraube M6x16	2
35	99635BLV	In-feed belt guide front long	Riemenführung vorne lang	1

CARRIER PLATE ASSEMBLY SHORT V-TYPE NO. GB99634K
TRAGPLATTEN KOMPLETT KURZ V-FÖRMIG NR. GB99634K

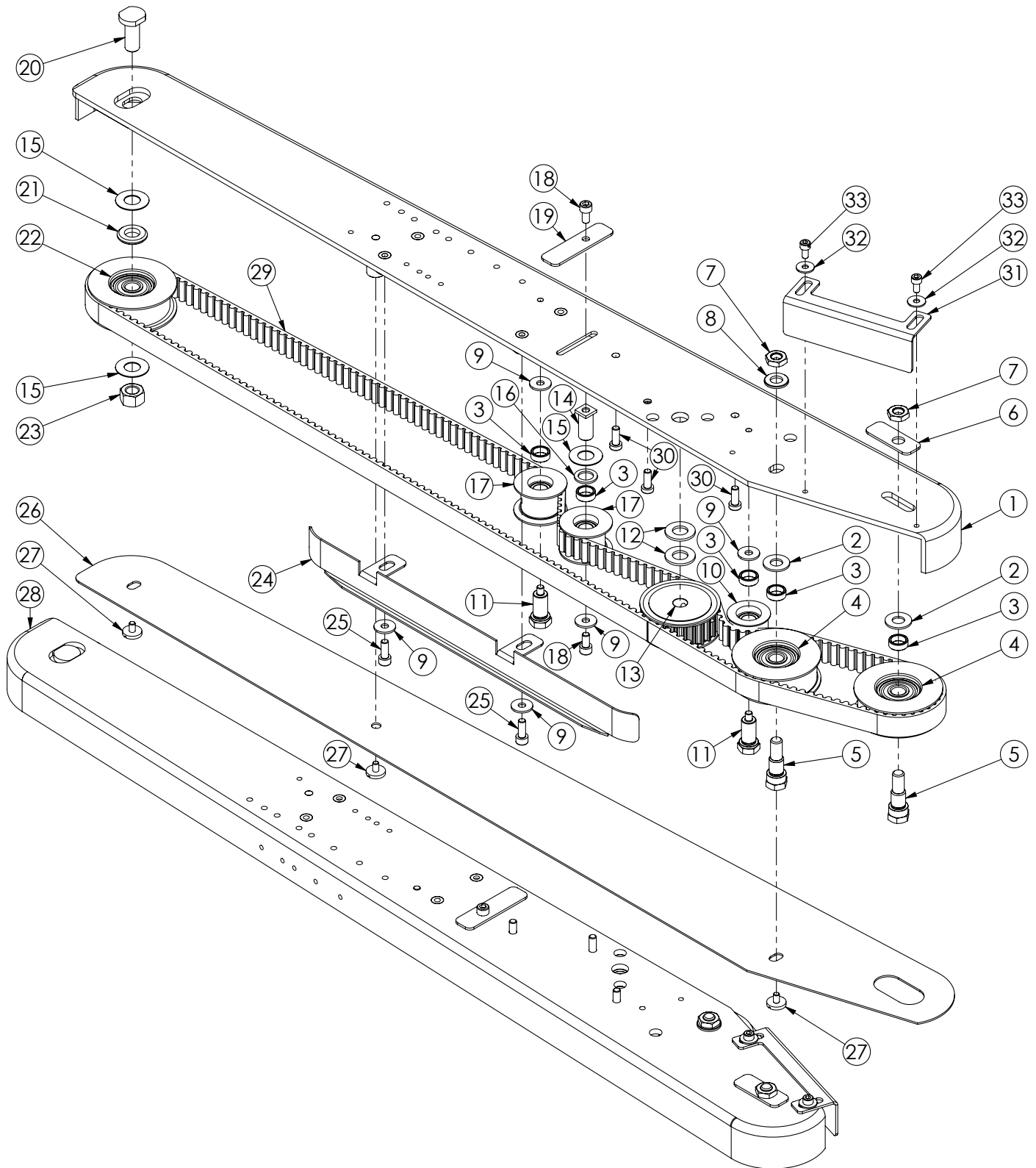


CARRIER PLATE ASSEMBLY SHORT V-TYPE NO. GB99634K
TRAGPLATTEN KOMPLETT KURZ V-FÖRMIG NR. GB99634K

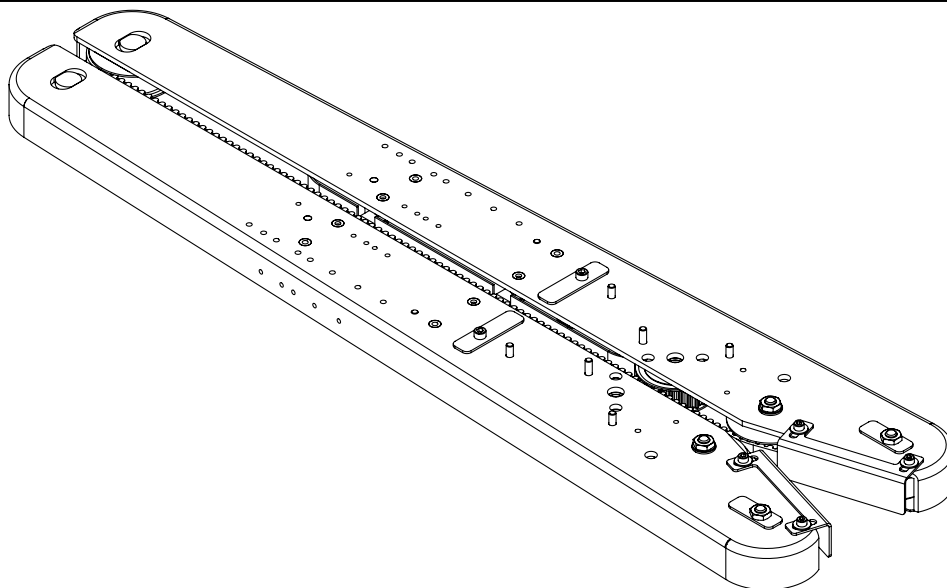


Ref. No. Pos. Nr.	Part No. Teil Nr.	Description	Beschreibung	Qty. Req. Anzahl
	GB99634K	Carrier Plate assembly short V-type	Tragplatten komplett kurz V-förmig	1
1	99634BHBKA	Carrier plate rear short V-type	Tragplatte hinten kurz V-förmig	1
2	51244L	Thrust washer	Anlaufscheibe	4
3	99639D	Spacing sleeve	Distanzbuchse	8
4	996-201	Idler pulley assembly	Riemenscheibe komplett	4
5	99637A	Bolt	Distanzbolzen	4
6	10086N	Washer	Scheibe	2
7	95290	Nut	Mutter M10	4
8	1021U	Washer	Scheibe	2
9	96902	Washer	Scheibe	8
10	996-301G	Tension idler	Spannrolle komplett	2
11	99637A1N	Bolt	Distanzbolzen	2
12	99637D	Washer	Scheibe	4
13	996-203	Drive pulley	Zahnriemenrad	2
14	99637B1N	Washer	Scheibe	4
15	56390H	Thrust washer	Anlaufscheibe	6
16	39573A	Washer	Scheibe	2
17	996-303G	Tension idler	Spannrolle komplett	2
18	C95403C	Screw	Schraube M6x12	4
19	10086M	Washer	Scheibe	2
20	99373D	Screw	Zweikantschraube	2
21	99639E	Washer	Scheibe	2
22	996-202	Idler pulley deep groove	Riemenscheibe komplett	2
23	95253	Nut	Mutter M12	2
24	99635BK	Belt guide	Riemenführung kurz	2
25	95403	Screw	Schraube M6x16	4
26	99632EKA	Chain guard	Kettenschutz	2
27	G141	Screw	Schraube	4
28	99634BVBKA	Carrier plate front short	Tragplatte vorne kurz	1
29	999-233S1	In-feed belt short	Zahnriemen	2
30	95688B	Screw	Schraube M6x16	6
31	99632F	Chain guard	Kettenschutz	2
32	96905	Washer	Scheibe	4
33	95412	Screw	Schraube M5x10	4

CARRIER PLATE ASSEMBLY LONG V-TYPE NO. GB99634L
TRAGPLATTE KOMPLETT LANG V-FÖRMIG NR. GB99634L

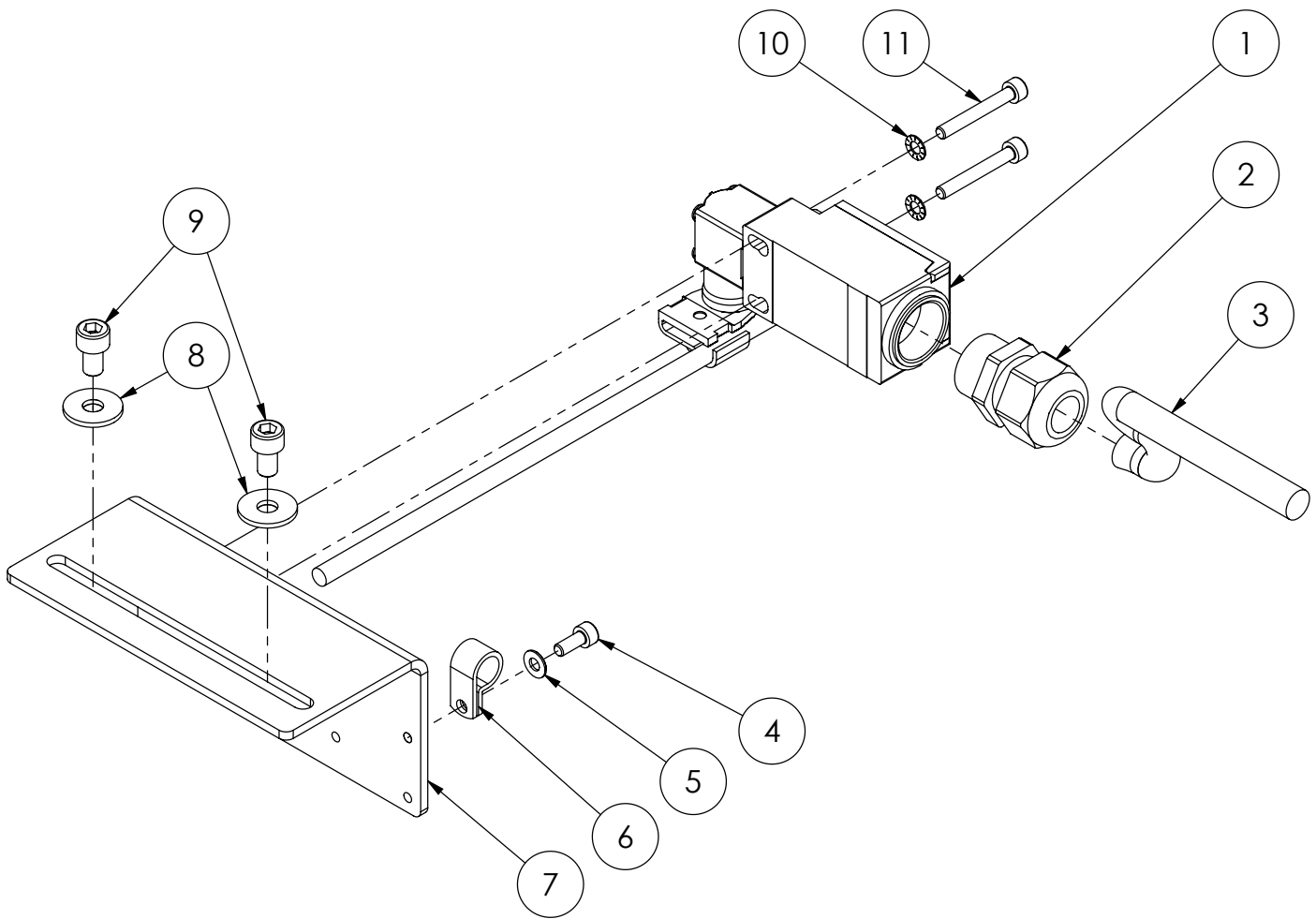


CARRIER PLATE ASSEMBLY LONG V-TYPE NO. GB99634L
TRAGPLATTE KOMPLETT LANG V-FÖRMIG NR. GB99634L



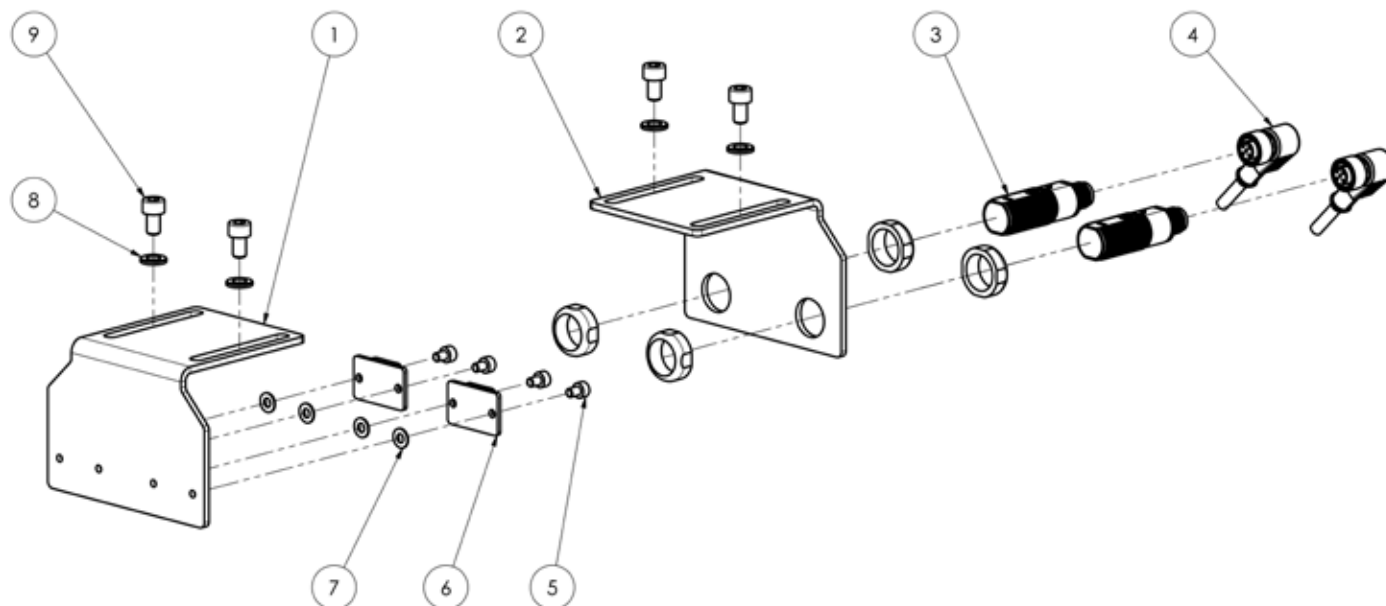
Ref. No. Pos. Nr.	Part No. Teil Nr.	Description	Beschreibung	Qty. Req. Anzahl
	GB99634L	Carrier Plate assembly long V-type	Tragplatten komplett lang V-förmig	1
1	99634BHB	Carrier plate rear long V-type	Tragplatte lang hinten V-förmig	1
2	51244L	Thrust washer	Anlaufscheibe	4
3	99639D	Spacing sleeve	Distanzbuchse	10
4	996-201	Idler pulley assembly	Riemenscheibe komplett	4
5	99637A	Bolz	Distanzbolzen	4
6	10086N	Washer	Scheibe	2
7	95290	Nut	Mutter M10	4
8	1021U	Roller chain L-type	Scheibe	2
9	96902	Washer	Scheibe	10
10	996-301G	Tension idler	Spannrolle komplett	2
11	99637A1N	Bolt	Distanzbolzen	4
12	99637D	Washer	Scheibe	4
13	996-203	Drive pulley	Zahnriemenrad	2
14	99637B1N	Bolt	Gewindebolzen	2
15	56390H	Washer	Anlaufscheibe	6
16	39573A	Washer	Scheibe	2
17	996-303G	Tension idler	Spannrolle komplett	4
18	C95403C	Screw	Schraube M6x12	4
19	10086M	Washer	Scheibe	2
20	99373D	Screw	Zweikantschraube	2
21	99639E	Washer	Scheibe	2
22	996-202	Idler pulley deep groove	Riemenscheibe komplett	2
23	95253	Nut	Mutter M12	2
24	99635BLH	Belt guide long rear	Riemenführung lang hinten	1
25	95403	Screw	Schraube M6x16	4
26	99632E	Chain guard	Kettenschutz	2
27	G141	Screw	Schraube	6
28	99634BVB	Carrier plate front long	Tragplatte lang vorne	1
29	999-233R	In-feed belt long	Zahnriemen	2
30	95688B	Screw	Schraube M6x16	6
31	99632F	Chain guard	Kettenschutz	2
32	96905	Washer	Scheibe	4
33	95412	Screw	Schraube M5x10	4
34	99635BLV	Belt guide long front	Riemenführung lang vorne	1

FEELER ASSEMBLY 29926A
VORTASTER 29926A



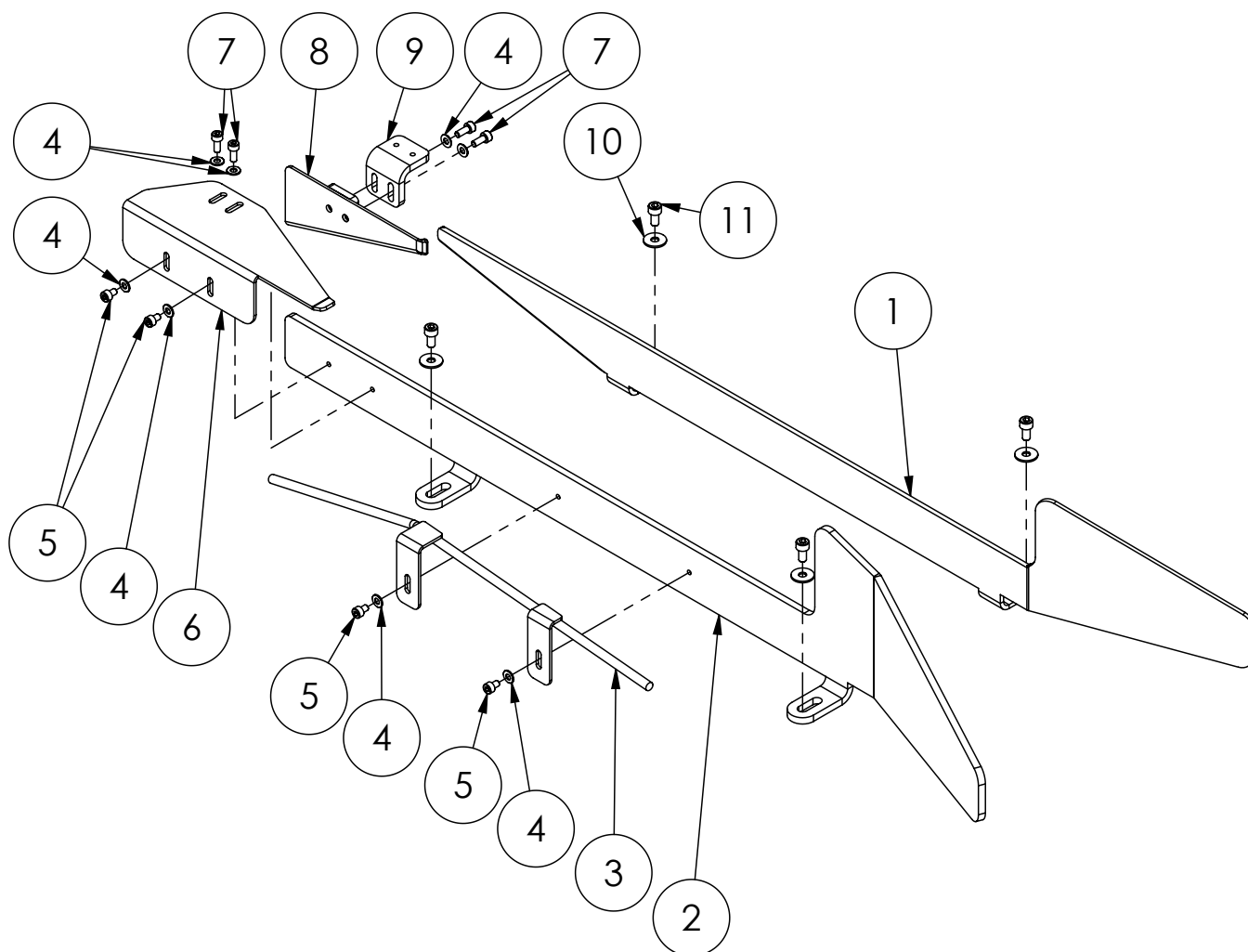
Ref. No. Pos. Nr.	Part No. Teil Nr.	Description	Beschreibung	Qty. Req. Anzahl
	29926A	Feeler assembly	Vortasterschalter	1
1	998-480	Feeler switch	Positionsschalter	1
2	998-526M20	Cable fitting	Kabelverschraubung M20x1,5	1
3	90233BE	Cable with plug	Kabel mit Stecker kpl.	1
4	95409	Screw	Schraube M4x10	1
5	95954	Washer	Scheibe B4,3	1
6	998-358C	Cable clamp	Kabelschelle	1
7	99590ME	Holder	Halter	1
8	96902	Washer	Scheibe A6,4	2
9	95413	Screw	Schraube M6x10	2
10	96100	Lock washer	Fächerscheibe A4,3	2
11	95415	Screw	Schraube M4x30	2

PHOTOCELL KIT 29926EUS LICHTSCHRANKE 29926EUS



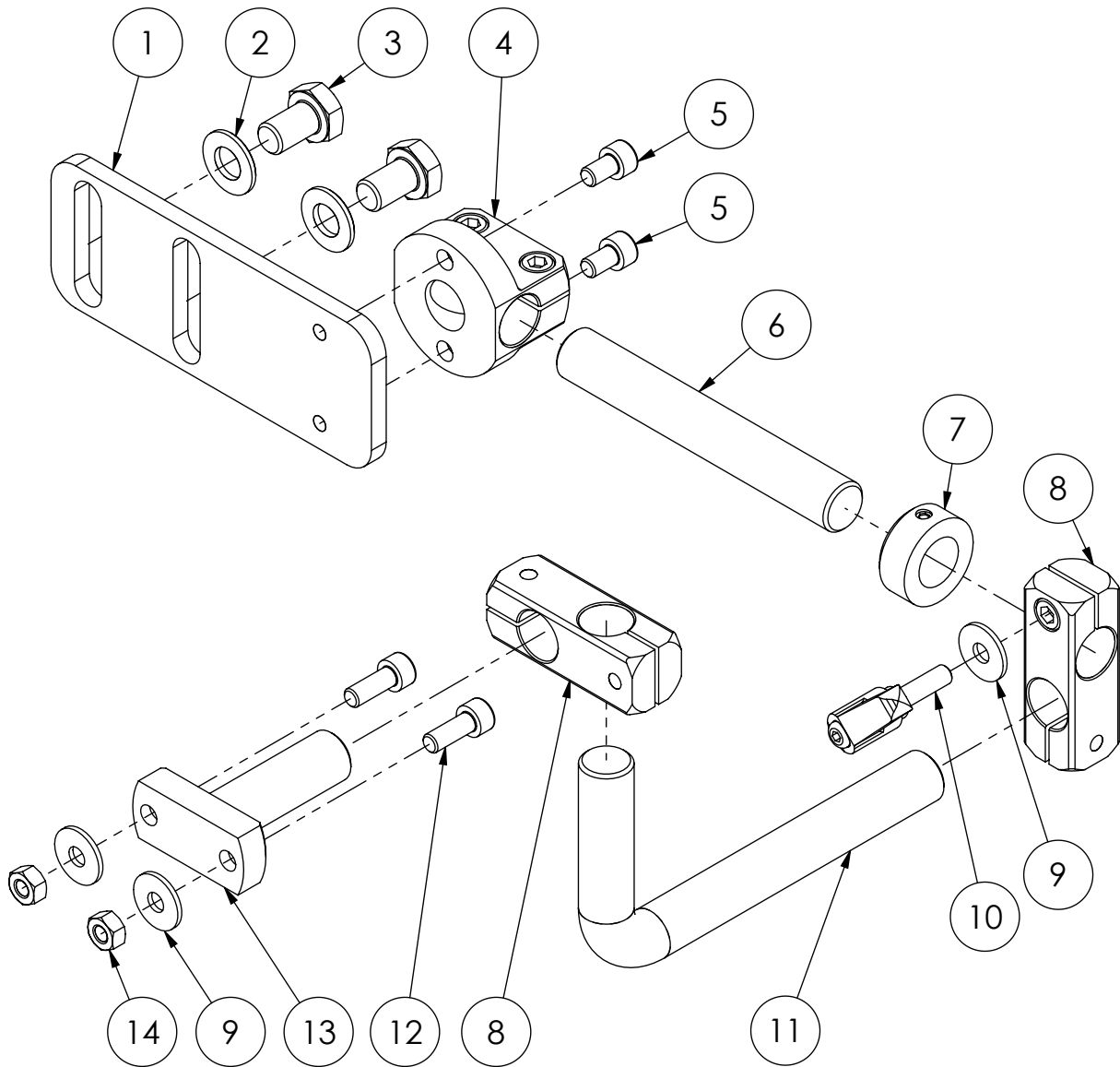
Ref. No. Pos. Nr.	Part No. Teil Nr.	Description	Beschreibung	Qty. Req. Anzahl
	29926EUS	Lower Photocell kit	Lichtschränke unten	1
1	99721AA	Holder	Halter für Reflektor	1
2	99721A	Bracket for photocell	Halter für Lichtschränke	1
3	998-364PM	Reflex Light barrier	Reflex-Lichtschränke	2
4	998-364PMF	Connecting cable	Anschlussleitung	2
5	VV-95409C	Screw	Schraube M4x6	4
6	998-364RB	Reflector	Reflektor	2
7	VV-95954	Washer	Scheibe B4,3	4
8	VV-95951	Washer	Scheibe B6,4	4
9	VV-95413	Screw	Schraube M6x10	4
10	998-526M12	Cable gland	Kabelverschraubung M12x1,5	2
11	998-526MM12	Lock nut plastic	Gegenmutter Kunststoff	2
12	998-493	Feed through terminal block 3-pole	Durchgangsklemme 3polig 750V/26A	2

BAG TOP FOLD-OVER DEVICE 93051R
UMFALTEINRICHTUNG 93051R



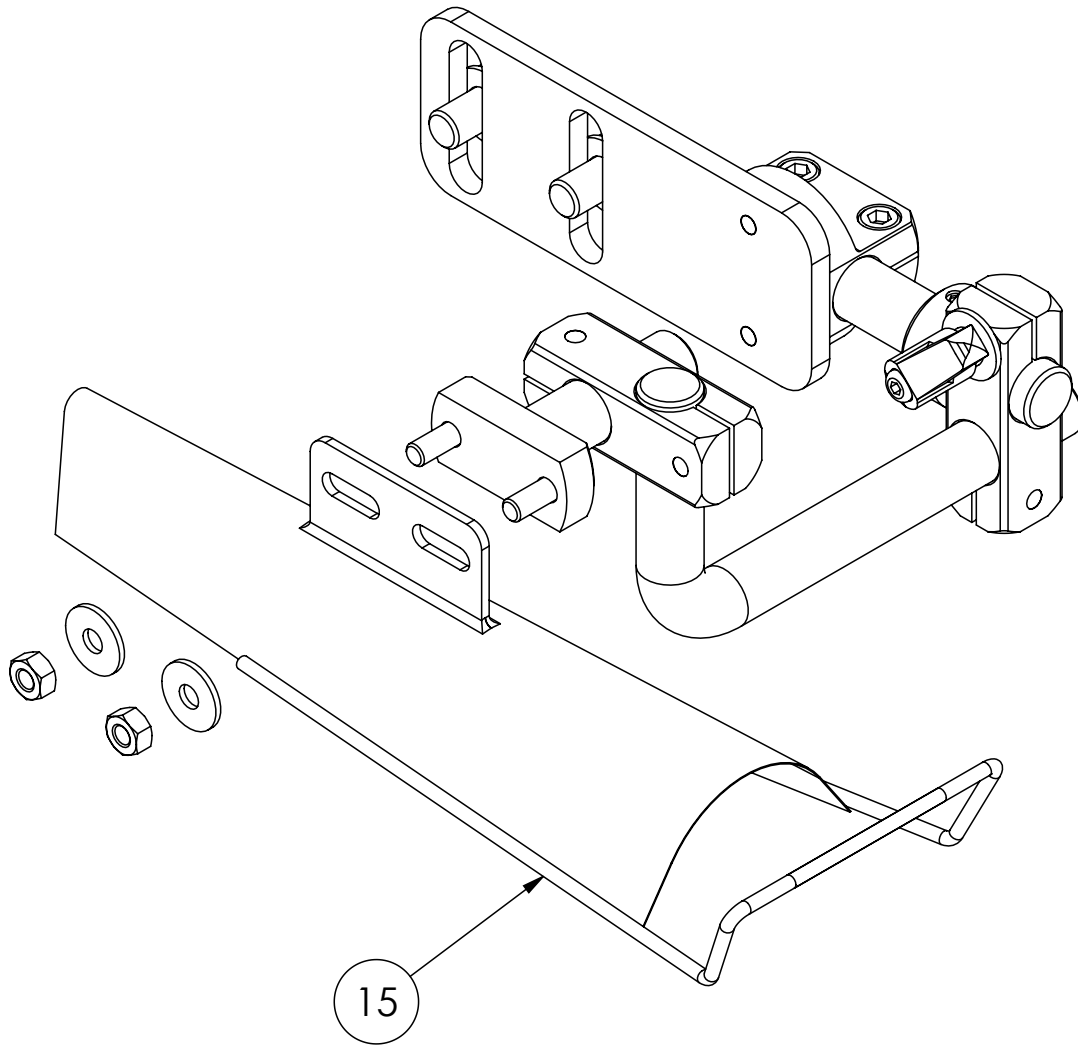
Ref. No. Pos. Nr.	Part No. Teil Nr.	Description	Beschreibung	Qty. Req. Anzahl
	93051R	Bag top fold-over device	Umfalteinrichtung	1
1	93051RH	Guide, rear	Führungsschiene hinten	1
2	93051RV	Guide, front	Führungsschiene vorne	1
3	93051RD	Fold-over guide cpl. right	Umfaltführung rechts	1
4	95954	Washer	Scheibe B4,3	8
5	95409C	Screw	Schraube M4x6	4
6	93051RC	Bracket guide right	Winkelführung rechts	1
7	95409	Screw	Screw	4
8	93051RB	Guide cpl. right	Führung rechts	1
9	93051RA	Bracket	Winkel	1
10	96905	Washer	Scheibe A5,3	4
11	95412	Screw	Schraube M5x10	4

FOLDER BRACKET A8853A
APPARATEHALTER A8853A



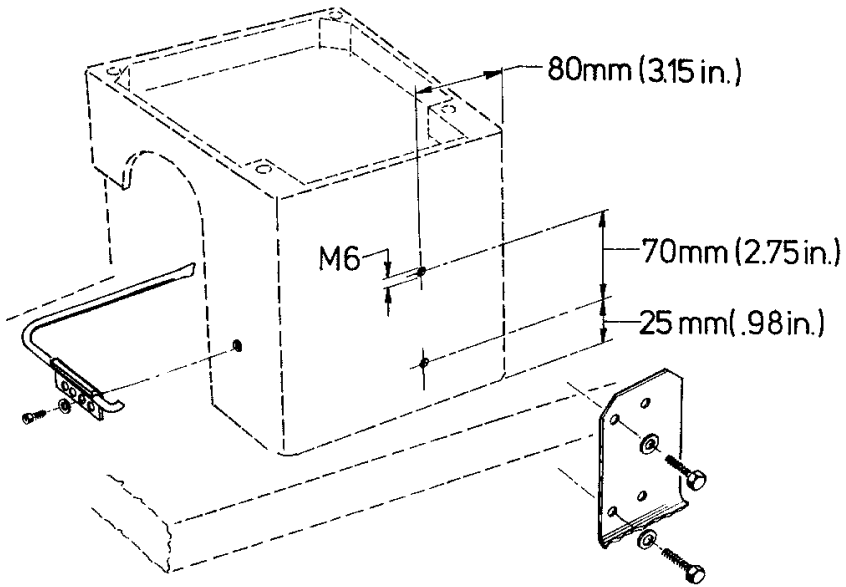
Ref. No. Pos. Nr.	Part No. Teil Nr.	Description	Beschreibung	Qty. Req. Anzahl
	A8853A	Folder bracket	Apparatehalter	1
1	A8853UA	Mounting plate	Montageplatte	1
2	1021U	washer	Scheibe B10,5	2
3	95053	Screw	Schraube M10x16	2
4	999-91A16	Foot clamp	Fuß-Klemmhalter D16	1
5	95413	Screw	Schraube M6x10	2
6	A8853AA	Rod	Stange	1
7	97170C	Collar	Stellingring E16	1
8	999-91B16	Cross clamp	Kreuz-Klemmhalter D16	2
9	96902	Washer	Scheibe A6,4	3
10	999-90L	Clamp lever	Kipp-Klemmhebel M6x20/45	1
11	A8853AB	Curved rod	Stange gebogen	1
12	95403	Screw	Schraube M6x16	2
13	999-91C16	Flanged bolt	Flanschbolzen D16x49	1
14	95250	Nut	Mutter M6	2

TAPE FOLDER BANDAPPARAT



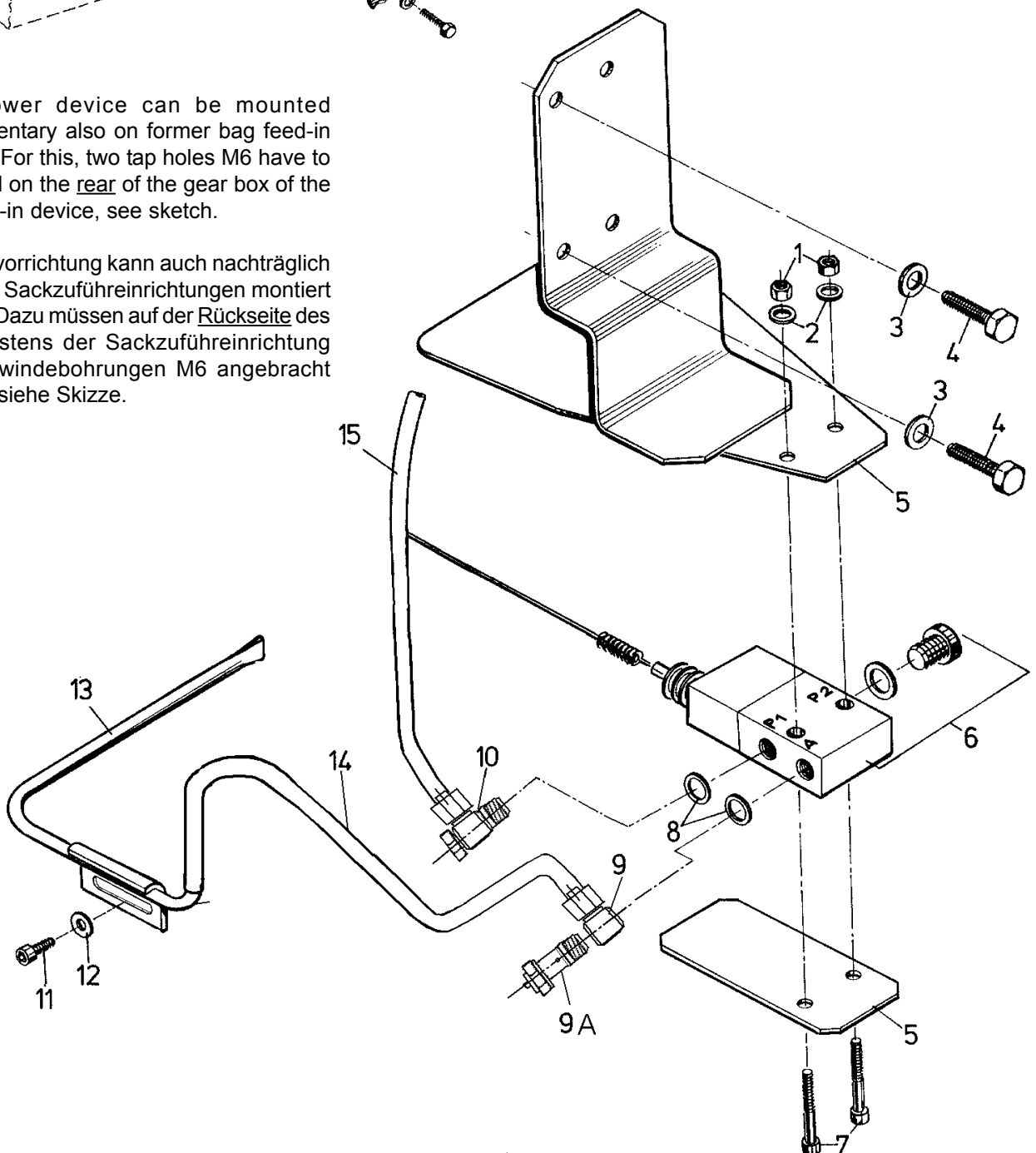
Ref. No. Pos. Nr.	Part No. Teil Nr.	Description	Beschreibung	Qty. Req. Anzahl
15	A8853A50	Folder for 50mm tape	Bandapparat für 50 mm Band	1
	A8853A55	Folder for 55mm tape	Bandapparat for 55 mm Band	1
	A8853A60	Folder for 60mm tape	Bandapparat für 60 mm Band	1
	A8853A70	Folder for 70mm tape	Bandapparat für 70 mm Band	1
	A8853A75	Folder for 75mm tape	Bandapparat für 75 mm Band	1

BLOWER DEVICE FOR TRIMMINGS **BLASVORRICHTUNG FÜR SCHNEIDABFÄLLE**



The blower device can be mounted supplementary also on former bag feed-in devices. For this, two tap holes M6 have to be drilled on the rear of the gear box of the bag feed-in device, see sketch.

Die Blasvorrichtung kann auch nachträglich an ältere Sackzuführeinrichtungen montiert werden. Dazu müssen auf der Rückseite des Räderkastens der Sackzuführeinrichtung zwei Gewindebohrungen M6 angebracht werden, siehe Skizze.



BLOWER DEVICE FOR TRIMMINGS **BLASVORRICHTUNG FÜR SCHNEIDABFÄLLE**

Ref. No. Pos. Nr.	Part No. Teil Nr.	Description	Beschreibung	Qty. Req. Anzahl
	29927P	Blower Device	Blasvorrichtung	1
1	95255	Nut	Mutter	2
2	95955	Washer	Scheibe	2
3	95951	Washer	Scheibe	2
4	95413	Hex. Head Screw	Sechskantschraube M6x10	2
5	A9893RA1	Bracket	Halter	1
6	999-255F	Whisker Valve	Federstabventil	1
7	95422	Screw	Schraube	2
8	999-149	Gasket	Dichtring	2
9	999-248K	Nipple	Ringstutzen R1/8	1
9A	999-249B	Screw with Valve	Hohlschraube mit Auslauf- drossel R1/8	1
10	999-127	Corner Connect	Eck-Anschlussstück	1
11	95412	Screw	Schraube	1
12	96905	Washer	Scheibe	1
13	A9893RA	Blower Tube	Blasrohr	1
14*	1314002	PE-Tube, 0.36 m long	PE-Rohr, 0,36 m lang	1
15*	1314001	PE-Tube, 0.8 m long	PE-Rohr, 0,8 m lang	1
16	999-163A	T-Fitting, not shown	T-Verschraubung, n.a.	1
17	999-163B	T-Coupling, not shown	T-Schnellverschraubung, nicht abgebildet	1
18	999-199B	Coupling, not shown	Steckkupplung, n.a.	1

* Please indicate Part No., description and required length when ordering.

* Bitte geben Sie bei Bestellung die Teile-Nr., Beschreibung und die benötigte Länge.

n.a. nicht abgebildet

NUMERICAL INDEX OF PARTS

NUMERISCHES TEILEVERZEICHNIS

Part No. Teile Nr.	Page Seite	Part No. Teile Nr.	Page Seite
996-201	47, 49, 51, 53	999-122	39, 45
996-202	47, 49, 51, 53	999-125WA	35, 39, 45
996-203	47, 49, 51, 53	999-125WB	39, 45
		999-127	61
996-301G	47, 49, 51, 53	999-149	61
996-303G	47, 49, 51, 53	999-163A	61
997G405PI	33	999-163B	61
		999-199B	61
998-256GA	33		
998-257GB	33	999-233R	49, 53
		999-233S1	47, 51
998-358C	54	999-248K	61
998-364PBF	55	999-249B	61
998-364PM	55	999-255F	61
998-364PMF	55		
998-364RB	55	1021U	39, 47, 49, 51, 53, 57
998-364RQ	55		
		10086M	47, 49, 51, 53
998-480	54	10086N	51, 53
998-493	55		
		21388	35
998-526M12	55	29926A	54
998-526M20	54	29926EOS	55
998-526MM12	55	29926EUS	55
		29927P	41, 45, 61
999-21	33	39573A	47, 49, 51, 53
999-22	33		
999-78B	33	51242L	47, 49
999-90L	57	51244L	51, 53
999-91A16	57		
999-91B16	57	54274P	39, 45
999-91C16	57	56390H	47, 49, 51, 53
999-106	33, 35, 39, 45	90233BE	54
999-106R	33, 35, 39, 45	93051R	45, 56
999-106X	39	93051RA	56
999-107	31	93051RB	56
999-109	31	93051RC	56

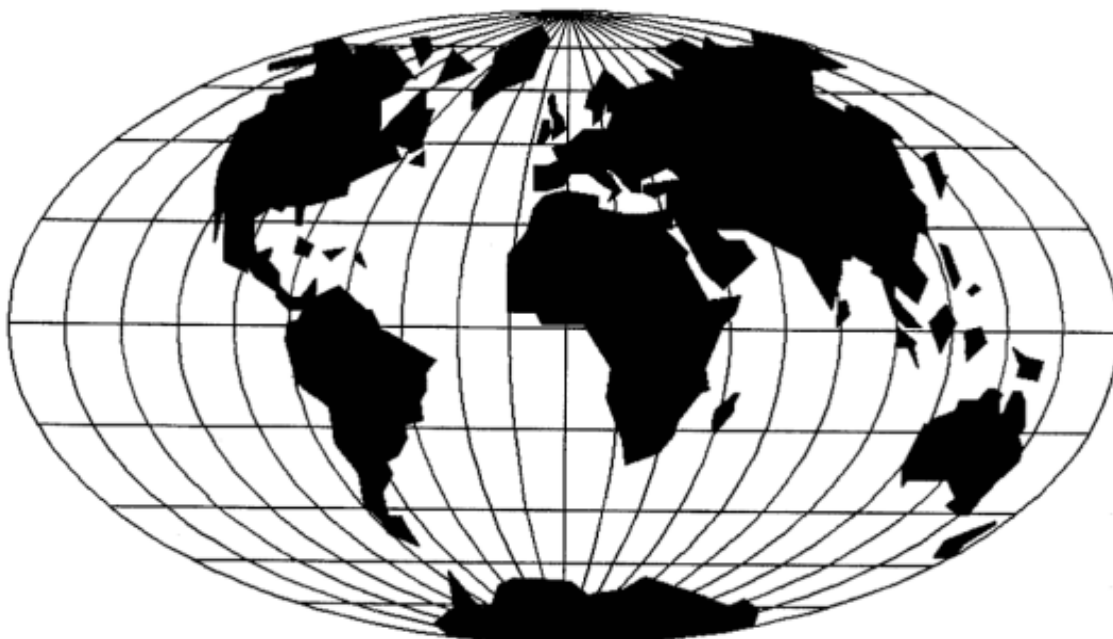
Part No. Teile Nr.	Page Seite	Part No. Teile Nr.	Page Seite
93051RD	56	95954	54, 56
93051RH	56	95955	47, 49, 61
93051RV	56		
		96100	54
95001	35	96163A	39
95002	35	96172	39, 45
95051	35, 41		
95053	39, 57	96201	31
95145	33	96253	39, 45
		96378	39
95205	31, 33, 35, 39, 45		
95250	35, 57	96900	31
95251	31, 35	96902	39, 41, 45, 47, 49, 51, 53, 54, 57
95253	47, 49, 51, 53	96905	35, 39, 41, 45, 51, 53, 56, 61
95255	61		
95290	47, 49, 51, 53	97010	35
		97010B	39
95403	47, 49, 51, 53, 57		
95408	31	97170C	57
95409	54, 56	99373D	47, 49, 51, 53
95409C	55, 56	99391L	49
95412	31, 33, 35, 39, 41, 45, 47, 49, 51, 53, 56, 61	99391M	47
95412A	47		
95413	31, 39, 45, 54, 57, 61	99532B	39, 45
95415	54	99584AB	45
95422	61	99584AC	39
95436A	47, 49	99589A	35
		99590ME	54
95500	35, 39, 45		
95515	39, 45	99627	31
		99627K	35
95601	35	99628A	35, 41, 45
95620	41, 45	99629	35, 41, 45
95633B	35		
95641	35	99630	35
95675A	31	99631	31
95688B	47, 49, 51, 53	99632C	39, 45
		99632DA	39, 45
95951	31, 61	99632E	53
95953	35	99632EKA	51
		99632ESA	49

Part No. Teile Nr.	Page Seite	Part No. Teile Nr.	Page Seite
99632ESKA1	47	99640J	39
99632F	51, 53		
99634BHB	53	99641	35
99634BHBKA	51	99641A	35
99634BHBSA	49	99641B	35
99634BVB	53	99641BJ	45
99634BVBKA	51	99641J	39
99634BVBSA	49	99641JA	39
99634BVBSKA	47	99641JB	39
99634HB	35		
99634HBKA	35	99642	33, 39, 45
99634HBSA	35	99642B	39, 45
99634HBSKA	35, 47	99642D	39, 45
99634HC	53	99643	35
99634HCKA	47		
99634HCSKA	47	99644	31
		99644A	31
99635BK	47, 51		
99635BLH	49	99670KA	39, 45
99635BLV	49, 53	99720V	55
99635FH	35	99721A	55
99635FH-TA	41	99721AA	55
99635FV	35		
99635FV-TA	41	1314001	61
99635LH	53	1314002	61
		A	
99637A	51, 53	A8852BA	39
99637A1	47, 49	A8852BB	41
99637A1N	47, 49, 51, 53	A8852BC	41
99637B1N	47, 49, 51, 53		
99637D	47, 49, 51, 53	A8853A	57
		A8853A50	41, 59
99639D	33, 39, 47, 49, 51, 53	A8853A55	41, 59
99639DF	45	A8853A60	41, 59
99639E	47, 49, 51, 53	A8853A63	41
99639SA	47, 49	A8853A65	41
		A8853A70	41, 59
99640	33	A8853A75	59
99640A	33	A8853AA	57
99640B	35	A8853AB	57
99640BJ	45	A8853UA	57
99640D	33		

Part No. Teile Nr.	Page Seite
A9893RA	61
A9893RA1	61
B	
BG49910G	37
BG49915G	43
BGB49910G	37
BGB49915G	43
BGB49920G	37
BGB(S)49905G	31
BGB(S)49910G	37
BG(S)49905G	31
C	
C95403C	47, 49, 51, 53
G	
G141	47, 49, 51, 53
GB99634K	35, 51
GB99634KS	35
GB99634L	35, 53
GB99634LS	35
K	
K99634K3	47, 51
K99634K3S	47
K99634L3	49, 53
K99634L3S	49
N	
N99590E	39, 45
V	
VV-95409C	55
VV-95413	55
VV-95951	55
VV-95954	55

NOTES
NOTIZEN

NOTES
NOTIZEN



WORLDWIDE SALES AND SERVICE

WELTWEITER VERKAUF UND KUNDENDIENST

Union Special maintains sales and service facilities throughout the world. These offices will aid you in the selection of the right sewing equipment for your particular operation. Union Special representatives and service technicians are factory trained and are able to serve your needs promptly and efficiently. Whatever your location, there is a qualified representative to serve you.

Union Special unterhält Verkaufs- und Kundendienst-Niederlassungen in der ganzen Welt. Diese helfen Ihnen in der Auswahl der richtigen Maschine für Ihren speziellen Bedarf. Union Special Vertreter und Kundendiensttechniker sind in unseren Werken ausgebildet worden, um Sie schnell und fachmännisch zu bedienen.

Corporate Office

: Union Special LLC
One Union Special Plaza
Huntley, IL 60142, USA
Phone: +1 847 669 4500
Fax: +1 847 669 4239
e-mail: bag@unionspecial.com
www.unionspecial.com

European Distribution Center

: Union Special GmbH
Raiffeisenstrasse 3
D-71696 Möglingen, Germany
Tel: +49 7141 247 0
Fax: +49 7141 247 100
e-mail: sales@unionspecial.de
www.union-special.com

U[®] Union Special[®]